

186. araua

Atzerriko pertsona-izenak. Grafia-irizpideak. Errege-erreginen eta kidekoen kasua

(Euskaltzaindiak 2017ko urriaren 27an onartua, Gasteizen)

1 Beste hizkuntzetako pertsona-izenen “euskaratzea”

2 Salbuespen historikoak

3 Gaur egungo salbuespenak

3.1 Aita santuak

3.2 Errege-erreginak (eta printze-printzesak ere bai)

3.2.1 Frantsesaren jokaera

3.2.2 Gaztelaniaren jokaera

3.2.3 Euskararen jokaera

4 Euskaltzaindiaren gomendioa

5 Errege-erreginen zerrendak

5.1 Europako Erdi Aro klasikoko eta geroztiko errege-erreginak lurraldeka eta ordena kronologikoan

5.2 Europako Erdi Aro klasikoko eta geroztiko errege-erreginak alfabetoaren hurrenkeran

5.3 Europako Erdi Aro klasikoko eta geroztiko errege-erreginak: gaztelania-euskara

5.4 Europako Erdi Aro klasikoko eta geroztiko errege-erreginak: frantsesa-euskara

5.5 Europako Erdi Aro klasikoko eta geroztiko errege-erreginak: ingelesa-euskara

Hona hemen, laburturik, gomendioa:

Euskaltzaindiak errege-erreginen izenen euskarazko idazkerari buruz ematen duen gomendioa

1- Europako errege-erregina **historikoen** izenak, oro har, **euskal grafiara egokituta** idazten dira, santu-santen izenak egokitzen diren bezala eta gure inguruko hizkuntzetan ere ohitura den moduan. Adibidez, *Gilelmina I.a Herbehereetakoa* (jatorrizko izena: *Wilhelmina*; gaztelaniaz, *Guillermina*; frantsesez: *Wilhelmine*; ingelesez: *Wilhelmina*); *Filipe II.a Espainiakoa* (jatorrizko izena: *Felipe*; frantsesez: *Philippe*; ingelesez: *Philip*); *Henrike IV.a Frantziakoa* (jatorrizko izena: *Henri*; gaztelaniaz: *Enrique*; ingelesez: *Henry*).

Dena dela, Europako iparraldeko erresumetakoak, ezezagunagoak-edo baitzaizkigu, ez egokitzea da joera nagusia. Adibidez, Eskandinaviako *Harald* edo *Magnus*, edo Eskoziako *Duncan* edo *Malcolm*.

2- Errege-erregina **garaikideen** kasuan, berriz, haien jatorrizko izenak **ez dira egokitzen**; hau da, jatorrizkoan bezala idazten dira. Zehazki, Bigarren Mundu Gerraren amaieraz geroztik (**1945az geroztik**) errege edo erregina bihurtu direnen izenak ez dira egokitzen. Adibidez, *Elizabeth II.a Erresuma Batukoa*, *Felipe VI.a Espainiakoa*, *Beatrix Herbehereetakoa*.

1 Beste hizkuntzetako pertsona-izenen “euskaratzea”

Gaur egun, gure kultura-ingurune zabalean, kanpoko pertsona-izenen grafia ez da aldatzen¹. Hori da irizpide nagusia gure inguruko hizkuntzetan, bai eta euskaran ere. Alegia, *Marie Curie*, *Adolf Hitler*, *Hillary Clinton* edo *Italo Calvino* beren jatorrizko grafia horrekin idazten dira euskaraz, abizenen grafia aldatu gabe eta ponte-izenen euskal ordainak erabili gabe (**Maria Kurie*, **Adolfo Hitler*, **Hilaria Klinton*, **Italo Kalbino*).

Hori irizpide nagusia izanda ere, badira salbuespen batzuk. Batetik, salbuespen historikoak; bestetik, gaur egungo salbuespenak.

2 Salbuespen historikoak

Antzinateko pertsona-izenak (eta kidekoak, hala nola izen mitologikoak) gehienbat latinaren bidez iritsi ziren grekoan barrena Europako mendebaldera, eta handik egin zuten jauzi, grafia-egokitzapen gehiago edo gutxiagorekin, beste hizkuntzetara eta euskarara. Erdi Aroan ere, tokian tokiko hizkuntzak garatu eta itzala hartu arte, latina zen hizkuntza prestigioduna, hizkuntza jaso, kulturarako hizkuntza Europako mendebaldean. Horregatik, ohikoa da garai haietako pertsona-izen askoren grafia latinez agertzea eta gero, latinetik, grafia egokituta moldatzea hizkuntzatik hizkuntzara. Izen horien euskarazko grafiari buruzko irizpideak eta izen-zerrendak Euskaltzaindiaren arauetan ageri dira (66 *Santutegiko izen ohikoenak*; 76 *Latin eta greziar pertsona-izen klasikoak euskaraz emateko irizpideei buruzko erabakia*; 82 *Grezia eta Erromako pertsonaia mitologikoak*; 129 *Aita santuen izenak*; 175 *Antzinateko pertsona-izenak eta izen mitologikoak (I)*. *Mesopotamia, Mediako Inperioa, Akemenestar Inperioa eta Lidia*; 176 *Antzinateko pertsona-izenak eta izen mitologikoak (II)*. *Antzinateko Egipto*; 177 *Antzinateko pertsona-izenak eta izen mitologikoak (III)*. *Bibliako pertsona-izenak*; 179 *Bizantziar Inperioko pertsona-izenak*, 180 *Goi Erdi Aroko pertsona-izenak*. *Germaniar jatorriko pertsona-izenak*; 181 *Erdi Aroko pertsona-izenak*).

3 Gaur egungo salbuespenak

3.1 Aita santuak

Aita santuek hautatuak izan ondoren aukeratzen dute aita santu izena. Adibidez, azken aita santuak *Franciscus* izena aukeratu zuen hautatu zutenean 2013an —latinez, Egoitza Santuko

¹ Alde batera utzirik gure alfabetoa erabiltzen ez duten hizkuntzetako pertsona-izenak, halakoak transkribatu edo transliteratu egiten baitira ezinbestean, hau da, gure alfabetoko grafemetara aldatzen dira. Adibidez, *زها حديد* irakiar arkitektoa **Zaha Hadid** transkribatzen dugu, *Чайковский* errusiar musikaria **Txaikovski** transkribatzen dugu, *Καραμανλής* greziar politikaria **Karamanlis**, *毛泽东* txinatar politikaria **Mao Zedong**, *明仁* japoniar enperadorea **Akihito** edo *အောင်ဆန်းစုကြည်* birmaniar politikaria eta Nobel sariduna **Aung San Suu Kyi** idazten dugu gure alfabetoan.

hizkuntza ofizialean—, baina haren jatorrizko izena *Jorge Mario Bergoglio* da. Eta aita santu izena egokitu egiten da hizkuntzaz hizkuntza²:

- latina: *Franciscus*; alemana: *Franziskus*; euskara: *Frantzisko*; frantsesa: *François*; gaztelania: *Francisco*; ingelesa: *Francis*; italiera: *Francesco*; katalana: *Francesc...*

3.2 Errege-erreginak (eta printze-printzesak ere bai)

Errege-erreginen izenek dinastia baten, familia baten edo instituzio baten jarraitutasunaren adierazgarri dira. Izenari ordinala erantsita, zentzu historikoa hartzen dute. Halako izaera sinboliko bat dute, eta, nolabait, grafia-jarraitutasunak halako zilegitasun-kutsu bat eransten dio erregetzari³: *Alfontso XIII.a* Espainiakoa izan zen lehenago *Alfontso XII.* bat izan zelako. Horregatik edo, errege-erreginen izenen egokitzapena fenomeno orokor bat da gure inguruko hizkuntzetan. Adibidez, *Henrike VIII.a* Ingalaterrakoa eta *Gilemina I.a Herbehereetakoa* honela izendatzen dira gure inguruko hizkuntzetan:

- alemana: *Heinrich VIII.*; daniera: *Henrik 8.*; frantsesa: *Henri VIII*; gaztelania: *Enrique VIII*; ingelesa (jatorrizkoa): **Henry VIII**; italiera: *Enrico VIII*; katalana: *Enric VIII*; nederlandera: *Hendrik VIII*; portugesa: *Henrique VIII...*
- alemana: *Wilhelmina*; daniera: *Vilhelmine*; frantsesa: *Wilhelmine*; gaztelania: *Guillermína*; ingelesa: *Wilhelmina*; italiera: *Guglielmina*; katalana: *Guillemina*; nederlandera (jatorrizkoa): **Wilhelmina**; portugesa: *Guilhermina...*

Errege-erreginen izenak hizkuntza bakoitzera egokitzeko tradizio orokor hori ahultzen edo pitzatzen hasi zen hizkuntza batzuetan XX. mendean. Beste batzuetan, berriz, indarrean dirau. Hona hemen erakusgarri bat: Europan, Espainiakoa da Europan berri den azken erregeetarikoa. Wikipedian arakatuta, ikusten da Europako 15 hizkuntzak —gaztelania kontuan hartu gabe— *Felipe* sarrera eman diotela entziklopedian, gaztelaniako grafia alegia, eta 16 hizkuntzak, berriz, grafia aldatu diotela:

- Grafia aldatu ez dutenak: alemana, bretoiera, daniera, errumaniera, eskoziera, estoniera, finlandiera, gaelikoa, galesera, frantsesa, ingelesa, letoniera, nederlandera, norvegiera, suediera: **Felipe VI**.

² Bere benetako ponte-izena aita santu izen gisa erabili zuen azken aita santua *Martzelo II.a* izan zen, 1555ean.

³ Errege-izena ez da, nahitaez, ponte-izena. Zenbaitetan, errege-erreginek aldatu egin dute beren izena erregetzara iristean. Adibidez, *Oton III.a* Bavariako dukeak *Bela* izena hartu zuen Hungariako errege bihurtu zenean 1305ean (*Bela V.a Hungariakoa*), bere aitonaren ponte-izena alegia. Erresuma Batuko *Viktoria* erreginaren ponte-izena *Alexandrina Viktoria* zen, baina *Viktoria* hautatu zuen erregina-izen gisa. Haren seme *Alberto Eduardo* errege bilakatu zen 1901ean, baina *Eduardo* hautatu zuen errege-izentzat (*Eduardo VII.a*).

- Grafia aldatu dutenak: azerbaijanera: **VI Flipp**; katalana: **Felip VI**; galegoa: **Filipe VI**; hungariera: **VI Fülöp**; islandiera: **Filippus 6.**; italiera: **Filippo VI**; lombardiera: **Filipp VI**; okzitania: **Felip VI**; portugesa: **Filipe VI**; siziliera: **Filippu VI**; napolesera: **Filippo VI**; eslovakiera, esloveniera, kroaziera, poloniera, txekiera: **Filip VI**.

Denboran atzera eginez gero, ikusten da gaur egun errege-erreginen grafia ez aldatzeko joera duten hizkuntzek ez dutela beti horrela jokatzeko. XX. mendeko Espainiako lehenengoa erregea (es *Alfonso XIII*) adibide harturik, hauek dira datuak.

- frantsesa: **Alphonse**; alemana, daniera, nederlandera, suediera: **Alfons**.
- ingelesa, bretoiera, galesera, estoniera, eskoziera, finlandiera, norvegiera, erromaniera: **Alfonso**.

Beraz, alemana, daniera, frantsesa, nederlandera eta suediera hizkuntzetan eten egin zen noizbait XX. mendean errege-erreginen grafia egokitze ohitura. Joera horiek zenbateraino dira orokorrak? Beste adibide ezagun batek argi egin dezake: ikusi nola jokatzeko duten gure inguruko hizkuntzek Erresuma Batuko gaur egungo erreginarekin (ingelesez: *Elizabeth II*):

- gaztelania: **Isabel II**; frantsesa: **Élisabeth II**; alemana, galesera, finlandiera: **Elisabeth II.**; bretoiera: **Elesbed II**; gaelikoa: **Eilís II**; daniera, estoniera, eskoziera, nederlandera, norvegiera, suediera: **Elizabeth II**.

Ikusten da, beraz, frantsesak eta alemanak egokitzen dutela Erresuma Batuko gaur egungo erreginarekin izenaren grafia baina ez dutela egokitzen Espainiako gaur egungo erregearen grafia. Jokabidea ez da simetrikoa, joerak hain finkatuta ez dauden seinale.

Gure bi auzo-erdaren joerak ere ez datoz guztiz bat:

3.2.1 Frantsesaren jokaera

Frantsesez, ohikoa izan da errege-erreginen izenak frantsesera egokitzea (*francisation*), baina, gaur egun, aldatu egin da egoera edo aldatzen ari da⁴. Hala ere, joerak ez dira egun batetik bestera finkatzen, eta errealitatean gauzak nahasi ageri dira batzuetan. Bizirik dauden errege-erregina batzuk frantses moldera idaztea ez da batere ezohikoa,

⁴ Kanadako Bureau de la traduction / Translation Bureau erakundeak (BtB) honela dio *Clefs du français pratique* obran:

francisation des noms de souverains

Seuls les noms de souverain qui ont déjà un équivalent en français sont francisés. On écrit : *Jacques I^{er} d'Angleterre*, *Jacques III d'Écosse* (à la place de « James »), *le roi Édouard VII* (et non « Edward »), *le kaiser Guillaume II* (et non « Wilhelm »). *George* ne prend jamais le s final.

Les noms des souverains en vie ne sont pas francisés. Ainsi : *la reine Elizabeth*, *le prince Philip*.

Espainiakoarekin hala gertatzen ez bada ere. Adibidez, Interneten ikus daitekeen moduan, *la reine Élisabeth II* ikustea ohikoa da, nahiz eta *la reine Elizabeth II* ugariagoa izan.

Hona hemen beste adibide batzuk:

-Danimarkako erregina honela ageri da frantsesezko Wikipedian: **Margrethe II**. Hala ere, aldamenean, bigarren mailan, **Marguerite II** ageri da. *Larousse* entziklopedian, berriz, **Marguerite II** besterik ez da ageri.

-Suediako erregea, berriz, alderantziz ageri da frantsesezko Wikipedian: lehenik, **Charles XVI Gustave**, eta, bigarren mailan, **Carl XVI Gustaf**. *Larousse* entziklopedian, berriz, **Charles XVI Gustave** da sarrera.

-Herbehereetako erregea honela ageri da frantsesezko Wikipedian: **Willem-Alexander (et rarement francisé en Guillaume-Alexandre)**. *Larousse* entziklopedian, berriz, honela: **Chef de l'État : Guillaume-Alexandre (Willem-Alexander)**.

Ondorio gisa, esan daiteke errege-erreginen izenak frantses moldean idazteko tradizioa ahultzen ari dela bizirik daudenen kasuan baina ez dela desagertu.

3.2.2 Gaztelaniaren jokaera

Gaztelaniaz, indartsu dago errege-erreginen grafia egokitzeko tradizioa. Honela dio Real Academia Españolaren *Ortografía* obrak (2010):

2.2 ANTROPÓNIMOS DE OTRAS LENGUAS

2.2.1 TRANSFERENCIA Y TRADUCCIÓN DE ANTROPÓNIMOS EXTRANJEROS

(...) En la actualidad, únicamente se hispanizan, mediante traducción literal, equivalencia o adaptación, los siguientes antropónimos:

(...)

b) Los nombres de los miembros de las casas reales: *Isabel II de Inglaterra*, *Gustavo de Suecia* o *Diana de Gales*. No obstante, la transferencia está ganando terreno también en este campo: *Harry de Inglaterra*, *Frederik de Dinamarca*, *Harald de Noruega*.

Egia da Norvegiako erregea **Harald** idatzita ikusten dela komunikabideetan. Baina haren emaztearen izena (*Sonja Haraldsen*) egokitu egiten da: **Sonia de Noruega** da forma nagusia gaur egun (Espainiako gaztelanian, behintzat), eta ez **Sonja**.

Eta tradizioa indarrean dagoela ikusteko, hona hemen adibide bat, aski berria: 2015ean jaio zen Ingalaterrako printzesa baten izena (**Princess Charlotte of Cambridge**) ohikoagoa da gaztelaniaz grafia aldatuta ikustea Interneten (**la princesa Carlota**), jatorrizko grafia gordeta baino (**la princesa Charlotte**).

Bestalde, RAEren *Ortografía*k aipatzen duen **Frederik de Dinamarca** adibideari dagokionez, egia da hala idatzita ikusten dela batzuetan, baina askoz gehiago ikusten da oraindik **Federico de Dinamarca** idatzita, Interneteko nabigatzaileetan frogatu daitekeen moduan.

Ondorio gisa, esan daiteke errege-erreginen izenak gaztelaniazko moldean idazteko tradizioa bizi-bizirik dagoela, baina kasu batzuetan pitzatzen hasia dela.

3.2.3 Euskararen jokaera

Gurera etorrira, hau erakusten du errealitateak:

Batetik, lehenagoko errege-erreginen izenei dagokienez erabat orokortuta dago errege-erreginen grafia egokitzea. Horretan, bat dator gure inguruko hizkuntzen tradizioekin.

Bestetik, gaur egungo errege-erreginen izenei dagokienez, bi jokabide ageri dira:

- Euskarazko entziklopedietan eta eskola-liburuetan, egokitu egiten da grafia. Bat datoz, horretan, *Elhuyar*, *Lur*, *Harluxet* eta *Wikipedia* entziklopediak eta Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Sailaren ikasmaterialetarako estilo-liburua⁵. Guztietan, adibidez, Espainiako **Joan Karlos I.a** ageri da, eta ez **Juan Carlos I.a**.

- Hedabideetan, gaur egungo errege-erreginen izenei ez zaie aldatzen grafia, oro har (jokabide horretan batzuetan zalantzak ageri badira ere). Bat datoz, horretan, *Berría* egunkaria eta Euskal Irrati Telebista. Adibidez, Espainiako **Juan Carlos I.a** esan-idazten dute, eta ez **Joan Karlos I.a**. Bestalde, XXI. mendeko euskal literaturan, Espainiako erregearen grafia ez aldatzeko joera guztiz nagusia da.

Datuek erakusten dute, horrenbestez, gaur egungo erabilera ez dagoela bateratuta. Testu akademikoetan grafia sistematikoki egokitzen da; komunikabideetan, berriz, grafia ez egokitzea aldeztu da gaur egungo errege-erreginen izenetan.

4 Euskaltzaindiaren gomendioa

Errealitate nahasi horren aurrean, iritsia da unea Euskaltzaindiak bere iritzia plazaratzeko eta gomendio bat emateko. Batetik, historiako pertsona ezagunen izen historikoen grafiari buruzko irizpideak argitaratzen eta izen horien euskarazko grafia arautuak ematen ari delako modu sistematikoan azken urteetan; horregatik, bide horretan, komeni da gaur egungo izenei buruz ere iritzia plazaratzea. Bestetik, hezkuntzaren eta entziklopedien arloaren eta hedabide nagusien artean egun dagoen dikotomia ikusirik, komeni delako Euskaltzaindiak bere iritzia plazaratzea, argi egiten saiatzea, jakinik ere gaia ez dela goizetik gauera trenkatzen eta denbora beharko dela guztiok bide bakarrean abiatzeko, are gehiago

⁵ Irizpide bera erabiltzen da Azkue Bibliotekaren katalogazio-erregelatan ere.

ikusirik gure bi auzo-erdaretan joera zaharrak eta berriak elkarrekin edo elkarren ondoan dirautela oraindik, sendoago edo ahulago.

Horiek horrela, **gomendio** hau ematen du Euskaltzaindiak errege-erreginen izenen grafia egokitzeari buruz:

4.1 Lehengo errege-erreginen izenen grafia

Oraintsu artekoetan, ez dago zalantzarik: grafia egokitu egin behar da; hori da jokabide orokorra gaur egungo euskaran, hala entziklopedietan nola hedabideetan, eta jokabide hori bat dator gure bi auzo-erdarenarekin, frantsesez eta gaztelaniaz ere egokitu egiten baita oraintsu arteko kanpoko errege-erreginen izenen grafia.

Nolanahi ere, gure artean oso arrotz edo ezezagun gertatzen direnak ez dira egokitzen (adibidez, *Harald* edo *Magnus*. Oro har, Europako iparraldeko errege-erreginen izen guretzat ez hain ezagunak edo gutxi erabiliak ez dira egokitzen, hala nola Eskoziako *Duncan*, *Kenneth*, *Malcolm* edo *Macbeth*). Eta Asiako herrialdeetakoak ere ez dira egokitzen: gehienak transkribatu egiten dira, ez baitute gure alfabetoa erabiltzen, baina gure alfabetoa erabiltzen dutenenak ez dira egokitzen. Adibidez, Vietnamgo enperadoreen izenak edo Bruneiko sultanen izenak edo Indiako rajen izenak berdin idazten dira gure inguruko erdara nagusi guztietan, eta halaxe egiten da euskaraz ere.

4.2 Errege-erregina garaikideen izenen grafia

Ikusirik azkenaldiko joerak zein diren, eta ikusirik inguruko hizkuntzetan hain errotua egon den jokoera edo aldatu dela edo ahultzen ari dela, errege-erregina garaikideen izenen grafia ez aldatzea da Euskaltzaindiaren gomendioa, hau da, jatorrizko grafiari eustea testuetan eta jatorrizko ahoskeraren arabera ahoskatzen saiatzea, beraz, ahoskera zainduan.

Ez da nahikoa gomendio orokor eta lauso gisa ematea. Tradizio bat etetea dakar berekin gomendioak; horregatik, beharrezkoa da ondo zehaztea tradizio hori noiztik aurrera etetea gomendatzen den; alegia, modu argian zedarritzea grafia ez aldatzeko baldintzatzat ezartzen den garaikide izate hori.

Abiapuntua, horrenbestez, hau da: gaur egun bizirik dauden errege-erreginei (une honetan erreinaldian egon zein ez egon) ez aldatzea izenaren grafia. Adibidez, Erresuma Batuko **Elizabeth II.a** erregina 1952az goerotik dago erreinaldian. Beraz, haren izenaren grafia ez bada aldatu behar, haren garaiko errege-erreginen grafia ere ez da aldatzekoa, erreinaldian egon zein ez egon. Baina, zehatzago adieraztearren, data bat ezarri nahi izan du Euskaltzaindiak grafia-aldaketaren tradizioa aldatzeko mugarriztat: 1945. urtea, Bigarren Mundu Gerraren amaiera-urtea. Gerra hori Europako XX. mendeko gertakari nagusietako

bat izan zen, eta, gainera, gerra horren ondoren eta ondorioz, erresuma asko desagertu ziren Europan (Italian, Bulgarian, Hungarian, Jugoslavian, Errumanian).⁶

Gomendio hori ezartzeak esan nahi du, adibidez, Espainiako azken hiru errege-erreginen izenak honela idaztea:

- **Alfontso XIII.a** eta **Viktoría Eugenia** (*Alfonso* eta *Victoria Eugenia* jatorrizko grafiak egokituta, 1945 baino lehenagokoak baitira).
- **Juan Carlos I.a** eta **Sofía** (grafia aldatu gabe, 1945. urteaz geroztik iritsi baitziren erreinaldira).
- **Felipe VI.a** eta **Letizia** (grafia aldatu gabe, 1945. urteaz geroztikoak baitira).

Eta Suediaren kasuan, adibidez, honela:

- **Gustavo V.a** eta **Viktoría** (grafia egokituta, 1945 baino lehenagokoak baitira).
- **Gustaf VI.a** eta **Louise** (grafia aldatu gabe, 1945. urteaz geroztik iritsi baitziren erreinaldira).
- **Carl XVI.a Gustaf** eta **Silvia** (grafia aldatu gabe, 1945. urteaz geroztik iritsi baitira erreinaldira).

Oharrak:

1- Greziako kasua. Grezian ez da erabiltzen latindar alfabetoa, eta izenak transkribatu egiten dira. Greziako errege-erreginen izenen grafia egokitzea ohikoa da gure inguruko hizkuntzetan; hau da, izenak, transkribatu ez ezik, egokitu ere egiten dira. Horregatik, euskaraz ere hala jokatzeari gomendatzen da.

Adibidez, Greziako azken hiru erregeak **Γεώργιος**, **Παῦλος** eta **Κωνσταντῖνος** izan dira. Transkribatuta, honela: **Geórgios**, **Pávlos** eta **Konstantínos**. Haien izenak, ordea, transkribatzeaz gainera egokitu ere egin dira. Adibidez:

Γεώργιος > **Geórgios**

ingelesez: *George*; gaztelaniaz: *Jorge*; frantsesez: *Georges*; alemanez: *Georg*

Παῦλος > **Pávlos**

ingelesez: *Paul*; gaztelaniaz: *Pablo*; frantsesez: *Paul*; alemanez: *Paul*

⁶ Ohartzen da Euskaltzaindia zaila dela beste hizkuntza batzuetan —hala nola frantsesez eta gaztelaniaz— prozesu gisa gertatu den edo gertatzen ari den tradizioa aldatze hori euskaraz bat-batean, modu hain egituratuan, gertatzea. Horregatik plazaratzen du bere iritzia gomendio gisa, konturaturik denbora pixka bat beharko dela entziklopedia eta ikasmaterialetan aplikatzen ari den irizpidea —gaur egungo errege-erreginen izenei ere grafia egokitzea—aldatuz joateko.

Κωνσταντῖνος > **Konstantínos**

ingelesez: *Constantine*; gaztelaniaz: *Constantino*; frantsesez: *Constantin*; alemanez: *Konstantin*

Euskaraz, horrenbestez, grafia egokituta ematea gomendatzen da: **Jurgi, Paulo eta Konstantino**.

2- Belgikako kasua

Belgikan bi hizkuntza ofizial daude; beraz, Belgikako 1945az geroztiko errege-erreginen grafia bere jatorrizko forman ematekoa denez, bi formak erabili ahal izango dira euskaraz, maila berean. Horregatik, gomendio honi atxikita dagoen errege-erreginen zerrendan bikoizturik agertzen dira Belgikako 1945az geroztiko errege-erreginen izenen grafia. Adibidez: **Baudouin/Boudewijn, Philippe/Filip**.

5- Errege-erreginen zerrendak

Gomendio honen osagarri eta erakusgarri, Europako Erdi Aro klasikoko eta geroztiko errege-erregina nagusien izenen zerrendak ematen dira (lehenagokoak, Goi Erdi Arokoak, 180. arauan eman ziren: *Goi Erdi Aroko pertsona-izenak. Germaniar jatorriko pertsona-izenak*); guztira, 237 pertsona-izen.

Lehen zerrendan, lurraldeka banatuta ematen dira. Honela: Aragoikoak, Gaztelakoak, Espainiakoak, Portugalgoak, Frantziakoak (Frantziako erregeen erregeorde emakumezkoak eta Frantziako erregina ezkontide garrantzitsu batzuk barne), Ingalaterrakoak. Azken sail batean, Europako beste errege-erregina batzuk ematen dira (Austro-hungariar Inperiokoak, Prusiakoak, Monakokoak, Danimarkakoak, Suediakoak, Poloniakoak, Herbehereetakoak, Belgikakoak, Errusiakoak, Italiakoak, Otomandar Inperiokoak).

Oharra: erreinaldira 1945. urteaz geroztik iritsitakoak gorritz ageri dira.

5.1 Europako Erdi Aro klasikoko eta geroztiko errege-erreginak lurraldeka eta ordena kronologikoan

Sistematikoki bildu dira Aragoi, Gaztela, Espainia, Frantzia, Portugal eta Ingalaterrako errege-erreginak (Ingalaterrako guzti-guztiak ez dira jaso, dena dela). Gainerako erresumei dagokienez, nagusi batzuk baino ez dira jaso.

Aragoiko errege-erreginak

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa |
|--|------------------------------------|--|--|
| Ramiro I.a Aragoikoa | Ramiro I de Aragón | Ramire I ^{er} d'Aragon | Ramiro I |
| Antso Ramiritz ⁷ | Sancho Ramírez | Sanche I ^{er} d'Aragon / Sancho Ramirez | Sancho Ramírez |
| Petri I.a ⁸ | Pedro I | Pierre I ^{er} | Peter I |
| Alfontso I.a ⁹ edo Alfontso Borrokalaria | Alfonso I de Aragón el Batallador | Alphonse I ^{er} d'Aragon le Batailleur | Alfonso I the Battler / the Warrior |
| Ramiro II.a edo Ramiro Monjea | Ramiro II de Aragón el Monje | Ramire II d'Aragon le Moine | Ramiro II the Monk |
| Petronila Aragoikoa | Petronila de Aragón | Pétronille d'Aragon | Petronilla |
| Alfontso II.a edo Alfontso Kastoa edo Alfontso Trobadorea | Alfonso II de Aragón el Casto | Alphonse le Chaste / le Troubadour | Alfonso II the Chaste / the Troubadour |
| Petri II.a edo Petri Katolikoa | Pedro II el Católico | Pierre II le Catholique | Peter II the Catholic |
| Jakue I.a edo Jakue Konkistatzailea | Jaime I el Conquistador | Jacques I ^{er} le Conquérant | James I the Conqueror |
| Petri III.a edo Petri Handia | Pedro III el Grande | Pierre III le Grand | Peter the Great |
| Alfontso III.a edo Alfontso Liberala edo Alfontso Tolesgabea | Alfonso III el Liberal / el Franco | Alphonse III le Franc / le Libéral | Alfonso III the Liberal / the Free |
| Jakue II.a edo Jakue Zuzena | Jaime II el Justo | Jacques II le Juste | James II the Just |

⁷ Iruñeko errege ere izan zen.

⁸ Iruñeko errege ere izan zen.

⁹ Iruñeko errege ere izan zen.

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa |
|--|--|---|---|
| Alfontso IV.a edo Alfontso Onbera | Alfonso IV el Benigno | Alphonse IV le Bénin / le Débonnaire | Alfonso IV the Kind |
| Petri IV.a edo Petri Zeremoniatsua | Pedro IV el Ceremonioso / el del Punyalet | Pierre IV le Cérémonieux / el del punyalet | Peter IV the Ceremonious |
| Joan I.a edo Joan Ehiztaria | Juan I el Cazador / el Amador de toda gentileza | Jean I^{er} l'Amateur de la gentilhommerie | John I the Hunter |
| Martin I.a edo Martin Gizatiarra edo Martin Zaharra | Martín I el Humano / el Viejo | Martin I^{er} l'Humain / le Vieux | Martin the Humane / the Elder / the Ecclesiastic |
| Fernando I.a edo Fernando Antequerakoa edo Fernando Zuzena edo Fernando Onesta | Fernando I / Fernando de Trastámara / Fernando de Antequera / Fernando el Justo / Fernando el Honesto | Ferdinand I^{er} d'Antequera, le Juste / de Trastámara / l'Honnête | Ferdinand I of Antequera / the Just / the Honest |
| Alfontso V.a edo Fernando Bihotz-handia | Alfonso V el Magnánimo / el Sabio | Alphonse V d'Aragon le Magnanime / le Grand | Alfonso V the Magnanimous |
| Joan II.a ¹⁰ edo Joan Handia | Juan II de Aragón, el Grande | Jean II d'Aragon le Grand | John II the Great / the Faithless |
| Fernando II.a edo Fernando Katolikoa edo Fernando Faltsutzailea | Fernando II el Católico / Fernando el Falsario | Ferdinand II le Catholique | Ferdinand II the Catholic |

¹⁰ Nafarroako errege ere izan zen.

Gaztelako errege-erreginak

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa |
|--|---|---|--|
| Antsa | Sancha | Sancha | Sancha |
| Fernando I.a edo Fernando Handia | Fernando I (de León), el Magno / el Grande | Ferdinand I ^{er} le Grand | Ferdinand I the Great |
| Antso II.a edo Antso Azkarra | Sancho II el Fuerte | Sanche II de Castille | Sancho II the Strong |
| Alfontso VI.a edo Alfontso Ausarta | Alfonso VI (de León) el Bravo | Alphonse VI le Brave | Alfonso VI the Brave / the Valiant |
| Urraka | Urraca I | Urraque I ^{re} | Urraca |
| Alfontso VII.a edo Alfontso Enperadorea | Alfonso VII el Emperador | Alphonse VII l'Empereur | Alfonso VII the Emperor |
| Berengela Bartzelonakoa | Berenguela de Barcelona | Bérengère de Barcelone | Berengaria of Barcelona |
| Antso III.a edo Antso Desiratua | Sancho III el Deseado | Sanche III le Désiré | Sancho III |
| Zuria Nafarroakoa ¹¹ | Blanca Garcés de Navarra | Blanche de Navarre | Blanche of Navarre |
| Alfontso VIII.a edo Alfontso Noblea | Alfonso VIII de Castilla el de Las Navas / el Noble | Alphonse VIII | Alfonso VIII the Noble / el de las Navas |
| Leonor Ingalaterrakoa edo Leonor Plantagenet | Leonor (de) Plantagenet / Leonor de Inglaterra | Aliénor d'Angleterre | Eleanor of England |
| Henrike I.a | Enrique I | Henri I ^{er} | Henry I |
| Berengela Gaztelakoa | Berenguela de Castilla | Bérengère de Castille | Berengaria of Castile |
| Fernando III.a edo Fernando Santua | Fernando III el Santo | Ferdinand III / saint Ferdinand de Castille | Ferdinand III |
| Alfontso X.a edo Alfontso Jakituna | Alfonso X el Sabio | Alphonse X le Sage / le Savant | Alfonso X the Wise |
| Antso IV.a edo Antso Ausarta | Sancho IV el Bravo | Sanche IV le Brave | Sancho IV the Brave |
| Fernando IV.a edo Fernando Dei Egina | Fernando IV el | Ferdinand IV | Ferdinand IV the |

¹¹ Gaztelako erregina ezkontidea, Iruñeko erregearen alaba, Antso III.a Gaztelakoarekin ezkontua.

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa |
|---|--|--|--|
| | Emplazado | l'Ajourné | Summoned |
| Alfontso XI.a edo Alfontso Mendekaria | Alfonso XI el Justiciero | Alphonse XI le Vengeur / le Justicier | Alfonso XI the Just |
| Petri I.a edo Petri Ankerra | Pedro I el Cruel | Pierre I ^{er} le Cruel | Peter the Cruel |
| Joan Gantekoa, Lancasterko dukea eta Akitaniako dukea | Juan de Gante, duque de Lancaster y duque de Aquitania | Jean de Gand, duc de Lancastre et duc d'Aquitaine | John of Gaunt, 1st Duke of Lancaster |
| Konstantza Gaztelakoa | Constanza de Castilla / Constanza de Borgoña | Constance de Castille | Constance of Castile |
| Henrike II.a edo Henrike Fratrizida edo Henrike Trastamarakoa | Enrique II el Fratricida / «el de las Mercedes / Enrique de Trastámara | Henri II / Henri de Trastamare | Henry II the Fratricidal |
| Joan I.a | Juan I | Jean I | John I |
| Herike III.a edo Henrike Gaixotia | Enrique III el Doliente | Henri III le Maladif / l'Infirm | Henry III the Sufferer / Henry the Sick |
| Joan II.a | Juan II | Jean II | John II |
| Henrike IV.a edo Henrike Inpotentea | Enrique IV el Impotente | Henri IV l'Impuissant | Henry IV the Impotent |
| Joana Gaztelakoa edo Joana Beltraneja | Juana la Beltraneja / Juana de Castilla | Jeanne de Castille, La Beltraneja | Joanna la Beltraneja / Joanna of Castile |
| Elisabet I.a edo Elisabet Katolikoa | Isabel I la Católica | Isabelle I ^{re} la Catholique | Isabella I the Catholic |
| Joana I.a edo Joana Eroa | Juana I de Castilla la Loca | Jeanne I ^{re} de Castille / Jeanne la Folle | Joanna the Mad |

Espainiako errege-erreginak

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa |
|---|---------------------------|----------------------|------------------------|
| Karlos I.a Espainiakoa (eta Karlos V.a Germaniako Erromatar Inperio Santukoa) | Carlos I de España y V de | Charles de Habsbourg | Charles I th Emperor / |

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa |
|---|--|---------------------------------------|--------------------------------------|
| | Alemania, el César, el Viajero, el Ausente | | Charles V |
| Filipe II.a Espainiakoa edo Filipe Zuhurra (eta Filipe I.a Portugalgoa) | Felipe II el Prudente | Philippe II | Philip II the Prudent |
| Filipe III.a Espainiakoa edo Filipe Debotoa (eta Filipe II.a Portugalgoa) | Felipe III el Piadoso | Philippe III | Philip III the Pious |
| Filipe IV.a Espainiakoa edo Filipe Handia (eta Filipe III.a Portugalgoa) | Felipe IV el Grande / el Rey Planeta | Philippe IV le Grand / le roi-Planète | Philip IV of Spain |
| Karlos II.a edo Karlos Sorgindua | Carlos II el Hechizado | Charles II l'Ensorcelé | Charles II the Bewitched |
| Filipe V.a | Felipe V el Animoso | Philippe V | Philip V |
| Luis I.a | Luis I el Bien Amado / el Liberal | Louis I ^{er} | Louis I |
| Fernando VI.a | Fernando VI de España el Prudente / el Justo | Ferdinand VI le Sage | Ferdinand VI the Learned |
| Karlos III.a | Carlos III el Político / el Mejor Alcalde de Madrid | Charles III | Charles III |
| Karlos IV.a edo Karlos Ehiztaria | Carlos IV de España, el Cazador | Charles IV | Charles IV the Hunter |
| Fernando VII.a | Fernando VII de España el Deseado / el rey Felón | Ferdinand VII | Ferdinand VII |
| Josef I.a edo Josef Bonaparte | José I Bonaparte / José Napoleón I (Pepe Botella o Pepe Plazuelas) | Joseph Bonaparte | Joseph I / Joseph-Napoléon Bonaparte |
| Elisabet II.a edo Isabel II.a ¹² | Isabel II la de los Tristes Destinos / la Reina Castiza | Isabelle II | Isabella II |

¹² Euskarazko ponte-izen arautua **Elisabet** da. Dena dela, kontuan izanda erregina horrek Euskal Herrian izan zuen eragina eta **Isabel** forman garai hartako testu askotan agertzen dela, bigarren forma hori ere ontzat ematen da salbuespen gisa.

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa |
|--|--|-----------------------------|---|
| Amadeo I.a edo Amadeo Savoia koa | Amadeo I el Rey Caballero o el Electo | Amédée I ^{er} | Amadeo I |
| Alfontso XII.a | Alfonso XII el Pacificador | Alphonse XII | Alfonso XII |
| Maria Kristina Austriakoa | María Cristina de Habsburgo-Lorena / María Cristina de Austria | Marie-Christine d'Autriche | Maria Christina Henriette Desideria Felicitas Raineria of Austria |
| Alfontso XIII.a | Alfonso XIII el Africano | Alphonse XIII | Alfonso XIII |
| Juan Carlos I.a | Juan Carlos I | Juan Carlos I ^{er} | Juan Carlos I |
| Felipe VI.a | Felipe VI | Felipe VI | Felipe VI |

Portugalgo errege-erreginak

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa |
|---|--|---|--|
| Alfontso I.a edo Alfontso I.a Konkistatzailea | Alfonso I el Conquistador / Alfonso Enríquez | Alphonse I ^{er} / Alphonse-Henri / Afonso Henriques | Afonso I the Conqueror / Afonso Henriques |
| Antso I.a edo Antso Populatzailea | Sancho I el Poblador | Sanche I ^{er} le Laboureur / le Fondateur / le Colonisateur / le Populaire | Sancho I the Populator |
| Alfontso II.a edo Alfontso Gizena | Alfonso II el Gordo | Alphonse II le Gras | Afonso II the Fat |
| Antso II.a edo Antso Debotoa edo Antso Kapeladuna | Sancho II el Capelo / el Piadoso | Sanche II le Pieux | Sancho II the Pious / the Caped / the Capuched |
| Alfontso III.a edo Alfontso Boloniarra | Alfonso III el Boloñés o el Reformador | Alphonse III le Boulonnais | Afonso III the Bolognian |
| Dionisio I.a edo Dionisio Nekazaria edo Errege Poeta | Dionisio I el Labrador | Denis le Laboureur / le Roi Agriculteur / le Roi Poète / le Roi Troubadour / le Père de la Patrie | Denis the Farmer King / the Poet King |

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa |
|---|---|---|---|
| Alfontso IV.a edo Alfontso Adoretsua | Alfonso IV el Bravo | Alphonse IV le Vaillant | Afonso IV the Brave |
| Petri I.a edo Petri Justiziatia edo Petri Ankerra | Pedro I el Justiciero | Pierre I^{er} le Justicier | Peter I the Just / the Cruel |
| Fernando I.a edo Fernando Ederra edo Fernando Aldartetsa | Fernando I el Hermoso | Ferdinand I^{er} le Beau | Ferdinand I the Handsome / the Inconstant |
| Beatriz Portugalgoa | Beatriz de Portugal | Béatrice de Portugal | Beatrice of Portugal |
| Joan I.a edo Joan Ongi Gogoratua | Juan I el de Buena Memoria | Jean I^{er} de Bon Souvenir | John I of Happy Memory |
| Eduardo I.a edo Eduardo Ele-ederra | Eduardo I el Elocuente | Édouard I^{er} l'Éloquent | Edward the Philosopher / the Eloquent |
| Alfontso V.a edo Alfontso Afrikarra | Alfonso V el Africano | Alphonse V l'Africain | Afonso V the African |
| Joan II.a edo Printze Perfektua | Juan II de Avis, el Príncipe Perfecto | Jean II le Prince parfait | John II the Perfect Prince |
| Sebastian I.a edo Sebastian Desiratua | Sebastián I el Deseado | Sébastien I^{er} | Sebastian I the Desired |
| Henrike I.a edo Henrike Kastoa | Enrique I el Piadoso /el Casto / Enrique el cardenal | Henri I^{er} le Chaste / le Cardinal-roi | Henry the Chaste |
| Antonio I.a edo Antonio Cratoko Priorea edo Antonio Deliberatua | Antonio de Portugal, prior de Crato / el Determinado | Antoine I^{er} Prieur de Crato | António I, Prior of Crat / the Determined / the Fighter / the Independentist |
| Filipe I.a Portugalgoa edo Filipe Zuhurra (eta Filipe II.a Espainiakoa) | Felipe I de Portugal | Philippe I | Philip I |
| Filipe II.a Portugalgoa (eta Filipe III.a Espainiakoa) | Felipe II el Piadoso | Philippe II | Philip II the Pious |
| Filipe III.a Portugalgoa (eta Filipe IV.a Espainiakoa) | Felipe III | Philippe III | Philip III |
| Joan IV.a edo Joan Berrezarlea | Juan IV el Restaurador | Jean IV le Restaurateur | John IV the Restorer |
| Alfontso VI.a edo Alfontso Garailea | Alfonso VI el Victorioso | Alphonse VI le Victorieux | Afonso VI the Victorious |
| Petri II.a edo Petri Baketsua | Pedro II el | Pierre II | Peter II the |

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa |
|--|---|---|---|
| | Pacífico | | Peaceful |
| Joan V.a edo Joan Bihotz-handia | Juan V el Magnánimo | Jean V le Magnanime | John V the Magnificent |
| Josef I.a edo Josef Erreformatzailea | José I el Reformador | Joseph I ^{er} le Réformateur | Joseph I the Reformer |
| Maria I.a edo Maria Deboziotsua edo Maria Eroa | María I la Píadosa | Marie I ^{re} la Pieuse / Marie I ^{re} la Folle | Maria the Pious / Maria the Mad |
| Petri III.a | Pedro III | Pierre III | Peter III |
| Joan VI.a edo Joan Errukiorra | Juan VI el Clemente | Jean VI le Clément | John VI the Clement |
| Petri IV.a Portugalgoa edo Petri Askatzailea edo Errege Soldadua (eta Petri I.a Brasilgoa) | Pedro I de Brasil y IV de Portugal el Rey Soldado | Pierre I ^{er} du Brésil et Pierre IV de Portugal le Libérateur / le Roi soldat | Pedro I / Pedro IV the Liberator / the Soldier King |
| Maria II.a edo Maria Hezitzailea edo Ama Ona | María II la Educadora | Marie II | Maria II the Educator / the Good Mother |
| Mikel I.a edo Mikel Absolutista edo Mikel Tradizionalista | Miguel I el Tradicionalista | Michel I ^{er} | Miguel I the Absolutist / the Traditionalist |
| Fernando II.a edo Errege Artista | Fernando II el Artista | Ferdinand II le Roi Artiste | Ferdinand II |
| Petri V.a edo Petri Itxaropentsua | Pedro V el Esperanzado | Pierre V | Peter V the Hopeful |
| Luis I.a | Luis I el Popular | Louis I ^{er} | Luís I |
| Karlos I.a edo Karlos Diplomatikoa | Carlos I el Diplomático | Charles I ^{er} | Carlos the Diplomat |
| Manuel II.a edo Manuel Abertzalea edo Manuel Dohakabea | Manuel II el Patriota / el Desventurado | Manuel II | Manuel II the Patriot / the Unfortunate |

Frantziako errege-erreginak

Kapetarren dinastia 928. urtean hasi zen, eta dinastia horrekin, 1254tik aurrera, “Frantziako errege/erregina” titulua erabiltzen hasi zen. Dinastia horretako errege-erreginak Nafarroako errege-erreginak ere izan ziren 1285etik 1328ra bitartean.

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa |
|---|---|-------------------------------------|--|
| Roberto II.a edo Roberto Deboziotsua | Roberto II el Piadoso | Robert II le Pieux | Robert II the Pious |
| Henrike I.a | Enrique I | Henri I ^{er} | Henry I |
| Filipe I.a | Felipe I | Philippe I ^{er} | Philip I the Amorous |
| Luis VI.a edo Luis Gizena | Luis VI el Gordo / el Batallador | Louis VI le Gros / le Batailleur | Louis VI the Fat |
| Luis VII.a edo Luis Gaztea | Luis VII el Joven | Louis VII le Jeune | Louis VII the Younger / the Young |
| Filipe II.a Augusto | Felipe II Augusto | Philippe II Auguste | Philip II Augustus |
| Luis VIII.a edo Luis Lehoia | Luis VIII el León | Louis VIII le Lion | Louis VIII the Lion |
| Luis IX.a edo Luis Santua | Luis IX / San Luis de Francia | Louis IX le Prudhomme / Saint Louis | Louis IX / Saint Louis |
| Filipe III.a edo Filipe Ausarta | Felipe III el Atrevido | Philippe III le Hardi | Philip III the Bold |
| Filipe IV.a ¹³ edo Filipe Ederra | Felipe IV el Hermoso | Philippe IV le Bel / le roi de fer | Philip the Fair / the Iron King |
| Luis X.a ¹⁴ edo Luis Setatia | Luis X el Obstinado | Louis X le Hutin | Louis X the Quarreler, the Headstrong / the Stubborn |
| Joan I.a ¹⁵ edo Joan Hilondokoa | Juan I el Póstumo | Jean I ^{er} le Posthume | John I the Posthumous |
| Filipe V.a ¹⁶ edo Filipe Luzea | Felipe V el Largo | Philippe V le Long | Philip V the Tall |
| Karlos IV.a ¹⁷ edo Karlos Ederra | Carlos IV el Hermoso | Charles IV le Bel | Charles IV the Fair |
| Filipe VI.a edo Filipe Valoiskoa edo Filipe Zorionekoa | Felipe VI de Valois el Afortunado / el rey encontrado | Philippe VI le Fortuné | Philip VI the Fortunate |
| Juan II.a edo Joan Ona | Juan II el Bueno | Jean II le Bon | John II the Good |
| Karlos V.a edo Karlos Jakituna | Carlos V el Sabio | Charles V le Sage | Charles V the Wise |

¹³ Nafarroako errege ere izan zen: **Filipe I.a Nafarroakoa**.

¹⁴ Nafarroako errege ere izan zen: **Luis I.a Nafarroakoa**.

¹⁵ Nafarroako errege ere izan zen: **Joan I.a Nafarroakoa**.

¹⁶ Nafarroako errege ere izan zen: **Filipe II.a Nafarroakoa**.

¹⁷ Nafarroako errege ere izan zen: **Karlos I.a Nafarroakoa**.

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa |
|---|---|---|--|
| Karlos VI.a edo Karlos Maitatua edo Karlos Eroa | Carlos VI de Francia el Bien Amado / Carlos el Loco | Charles VI le Bien-Aimé / le Fou | Charles VI the Beloved / the Mad |
| Karlos VII.a edo Karlos Garailea edo Karlos Ongi Zerbitzatua | Carlos VII de Francia el Victorioso / el Bien Servido | Charles VII le Victorieux / le Bien Servi | Charles VII the Victorious / the Well-Served |
| Luis XI.a edo Luis Zuhurra | Luis XI el Prudente | Louis XI le Prudent | Louis XI the Prudent |
| Karlos VIII.a edo Karlos Adeitsua | Carlos VIII de Francia el Afable / el Cabezudo | Charles VIII l'Affable | Charles VIII the Affable |
| Luis XII.a edo Herriaren Aita | Luis XII el Padre del Pueblo | Louis XII le Père du peuple | Louis XII Father of the People |
| Frantzisko I.a edo Letren Aita eta Berrezarlea edo Errege Zalduna | Francisco I de Francia el Padre y Restaurador de las Letras, el Rey Caballero / el Rey Guerrero | François I ^{er} le Père et Restaurateur des Lettres / le Roi-Chevalier | Francis I the Father and Restorer of Letters / Francis of the Large Nose / the Knight-King |
| Henrike II.a | Enrique II | Henri II | Henry II |
| Frantzisko II.a | Francisco II | Francis II | François II |
| Karlos IX.a | Carlos IX | Charles IX | Charles IX |
| Henrike III.a | Enrique III | Henri III | Henry III |
| Henrike IV.a ¹⁸ edo Henrike Handia edo Henrike Errege Ona | Enrique IV el Grande / el Buen Rey | Henri IV le Grand / le bon roi Henri | Henry IV, Good King Henry |
| Luis XIII.a ¹⁹ edo Luis Zuzena | Luis XIII el Justo | Louis XIII le Juste | Louis XIII |
| Luis XIV.a ²⁰ edo Luis Handia edo Eguzki Erregea | Luis XIV el Grande / el Rey Sol | Louis XIV le Grand / le Roi-Soleil | Louis XIV the Great / the Sun King |
| Luis XV.a ²¹ edo Luis Maitatua | Luis XV El Bienamado | Louis XV le Bien-Aimé | Louis XV the Beloved |

¹⁸ Nafarroako errege ere izan zen (Nafarroa Beherean): **Henrike III.a Nafarroakoa**.

¹⁹ Nafarroako errege ere izan zen (Nafarroa Beherean): **Luis II.a Nafarroakoa**.

²⁰ Nafarroako errege ere izan zen (Nafarroa Beherean): **Luis III.a Nafarroakoa**.

²¹ Nafarroako errege ere izan zen (Nafarroa Beherean): **Luis IV.a Nafarroakoa**.

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa |
|--|--|---|--|
| Luis XVI.a ²² | Luis XVI | Louis XVI | Louis XVI |
| Luis XVII.a | Luis XVII (Luis Carlos de Borbon y Habsburgo-Lorena) | Louis XVII (Louis-Charles de France) | Louis XVII (Louis-Charles, Dauphin of France) |
| Napoleon I.a (Napoleon Bonaparte) | Napoléon I (Napoléon Bonaparte) | Napoléon I ^{er} (Napoléon Bonaparte) | Napoleon I (Napoléon Bonaparte) |
| Luis XVIII.a edo Luis Desiratua | Luis XVIII el Deseado | Louis XVIII le Désiré | Louis XVIII the Desired |
| Napoleon II.a | Napoléon II (Napoléon Francisco José Carlos Bonaparte) | Napoléon II (Napoléon François Charles Joseph Bonaparte) | Napoleon II (Napoléon François Charles Joseph Bonaparte) |
| Karlos X.a | Carlos X | Charles X | Charles X |
| Luis Filipe I.a | Luis Felipe I | Louis-Philippe I ^{er} | Louis Philippe I |
| Napoleon III.a (Luis Napoleon Bonaparte) | Napoléon III (Carlos Luis Napoléon Bonaparte) | Napoléon III (Charles Louis Napoléon Bonaparte, dit Louis-Napoléon Bonaparte) | Napoleon III (Louis-Napoléon Bonaparte) |

Frantziako erregeen erregeorde emakumezkoak

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa |
|--------------------------------------|----------------------------------|--|----------------------------------|
| Ana Kiev-ekoa | Ana de Kiev / Ana Yaroslavna | Anne/Agnès de Kiev | Anne of Kiev |
| Adela Champagnekoa | Adela de Champaña | Adèle, Alix ou Alice de Champagne | Adela of Champagne |
| Zuria Gaztelakoa | Blanca de Castilla | Blanche de Castille | Blanche of Castile |
| Joana Burgundiakoa edo Joana Herrena | Juana de Borgoña / Juana la Coja | Jeanne de Bourgogne / Jeanne la Boiteuse | Joan of Burgundy / Joan the lame |
| Elisabet Bavariakoa | Isabel de Baviera | Isabeau de Bavière / Isabeau de Wittelsbach- | Isabeau of Bavaria |

²² Nafarroako errege ere izan zen (Nafarroa Beherean): Luis V.a Nafarroakoa.

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa |
|--------------------|--------------------|----------------------|----------------------|
| | | Ingolstadt | |
| Katalina Medici | Catalina de Médici | Catherine de Médicis | Catherine de' Medici |
| Maria Medici | María de Médici | Marie de Médicis | Marie de' Medici |
| Ana Austriakoa | Ana de Austria | Anne d'Autriche | Anne of Austria |
| Eugenia de Montijo | Eugenia de Montijo | Eugénie de Montijo | Eugénie de Montijo |

Frantziako erregina ezkontide garrantzitsu batzuk

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa |
|---|---|---|--|
| Maria I.a Eskoziakoa edo Maria, eskoziarren erregina edo Maria Estuardo | María I de Escocia / María, reina de los escoceses / María Estuardo | Marie Ire d'Écosse / Marie, reine des Écossais / Marie Stuart | Mary I of Scotland / Mary, Queen of Scots / Mary Stuart or Stewart |
| Maria Antonieta Austriakoa | María Antonieta de Austria / María Antonia Josefa Juana de Habsburgo-Lorena | Marie-Antoinette d'Autriche / Marie-Antoinette Joséphe Jeanne | Marie Antoinette |
| Josefina Bonaparte edo Josefina de Beauharnais | Josefina de Beauharnais / María Josefina Rosa Tascher de la Pagerie | Joséphine de Beauharnais / Marie Joséphe Rose Tascher de La Pagerie | Joséphine de Beauharnais |

Ingalaterrako errege-erreginak

(Oharra: ponte-izen bera duten eta bereizgarri bakarra ordinala duten errege guztiak ez dira sartu zerrendan)

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa |
|---|---|---|---|
| Haroldo II.a | Haroldo II | Harold II | Harold II |
| Eduardo Aitorlea | Eduardo el Confesor | Édouard le Confesseur | Edward the Confessor |
| Gilen I.a edo Gilen Konkistatzailea edo Gilen Sasikoa | Guillermo I / Guillermo el Conquistador / Guillermo el Bastardo | Guillaume I ^{er} / Guillaume le Bâtard / Guillaume le Conquérant | William I / William the Bastard / William the Conqueror |
| Gilen II.a edo Gilen Gorria | Guillermo II / | Guillaume II / | William II / |

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa |
|---|---|--|---|
| | Guillermo Rufo | Guillaume le Roux | William Rufus / William the Red |
| Henrike I.a edo Henrike I.a Beauclerc | Enrique I | Henri I ^{er} Beauclerc | Henry I Henry Beauclerc |
| Eztebe I.a edo Eztebe Bloiskoa | Esteban de Blois / Esteban I de Inglaterra | Étienne de Blois / Étienne d'Angleterre | Stephen Stephen of Blois |
| Matilde enperatriza | Matilde de Inglaterra / Maud / emperatriz Matilde | Mathilde l'Emperesse / Maud / Mathilde d'Angleterre | Empress Matilda / Empress Maude |
| Henrike II.a edo Henrike Plantagenet | Enrique II / Enrique II Plantagenet | Henri II | Henry II / Henry Curtmantle / Henry FitzEmpress / Henry Plantagenet |
| Henrike Gaztea | Enrique el Joven | Henri le Jeune ou le jeune roi | Henry the Young King |
| Rikardo I.a edo Rikardo Lehoibihotza | Ricardo I / Ricardo Corazón de León | Richard I ^{er} Cœur de Lion | Richard I / Richard the Lionheart |
| Joan Lurgabea | Juan I / Juan sin Tierra | Jean sans Terre | John Lackland |
| Henrike III.a I edo Henrike Winchesterkoa | Enrique III | Henri III | Henry III / Henry of Winchester |
| Eduardo I.a edo Eduardo Zangaluzea | Eduardo I el Zanquilargo | Édouard I ^{er} Longues Jambes / le Marteau des Écossais | Edward I / Edward Longshanks / the Hammer of the Scots |
| Eduardo II.a edo Eduardo Caernarfongoa | Eduardo II | Édouard II | Edward II / Edward of Caernarfon |
| Eduardo III.a edo Eduardo Windsorkoa | Eduardo III Plantagenet | Édouard III | Edward III / Edward of Windsor |
| Rikardo II.a edo Rikardo Bordelekoa | Ricardo II / Ricardo de Burdeos | Richard II | Richard II / Richard of Bordeaux |
| Eduardo Woodstock-ekoa edo Printze Beltza | Eduardo de Woodstock / el Príncipe Negro | Édouard de Woodstock / Edouard Plantagenêt / | Edward of Woodstock the Black Prince |

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa |
|--|---|--|---|
| | | Prince noir | |
| Henrike IV.a Ingalaterrakoa edo Henrike Bolingbroke-koa | Enrique IV | Henri IV / Henry (de) Bolingbroke | Henry IV / Henry of Bolingbroke |
| Ana Boleyn | Ana Bolena | Anne Boleyn | Anne Boleyn |
| Joana Grey | Juana Grey / Juana I | Jeanne Grey, reine de neuf jours | Lady Jane Grey / Lady Jane Dudley / Nine-Day Queen |
| Maria I.a edo Maria Tudor edo Maria Odolzalea | María I / María Tudor / María la Sanguinaria | Marie I ^e / Marie Tudor / Marie la Sanglante | Mary I / Bloody Mary |
| Elisabet I.a edo Erregina Birjina | Isabel I / La Reina Virgen, Gloriana / La Buena Reina Bess | Élisabeth I ^e / la Reine Vierge | Elizabeth I / The Virgin Queen / Gloriana / Good Queen Bess |
| Jakue I.a Ingalaterrakoa eta Jakue VI.a Eskoziakoa | Jacobo I de Inglaterra y VI de Escocia | Jacques I ^{er} et Jacques VI | James I and VI |
| Karlos I.a Ingalaterrakoa eta Eskoziakoa | Carlos I de Inglaterra y de Escocia | Charles I ^{er} | Charles I |
| Jakue II.a Ingalaterrakoa eta Jakue VII.a Eskoziakoa | Jacobo II de Inglaterra y VII de Escocia | Jacques II d'Angleterre et Jacques VII d'Écosse | James II of England and VII of Scotland |
| Jakue Estuardo edo Erregegai Zaharra edo San Jurgiko Zalduna | Jacobo Francisco Eduardo Estuardo / el Caballero de San Jorge / el Viejo Pretendiente | Jacques François Édouard Stuart / le chevalier de Saint-George / le Vieux Prétendant | James Francis Edward, Prince of Wales / the Old Pretender |
| Maria II.a Ingalaterrakoa eta Eskoziakoa | María II de Inglaterra y Escocia | Marie II d'Angleterre et d'Écosse | Mary II of England and Scotland |
| Gilen III.a Ingalaterrakoa edo Gilen II.a Eskoziakoa | Guillermo III de Inglaterra | Guillaume III | William III of England |
| Ana Britainia Handikoa | Ana I / Ana de Gran Bretaña | Anne de Grande-Bretagne | Anne, Queen of the Great Britain |
| Jurgi I.a | Jorge I | George I ^{er} | George I |
| Viktoria (Britainia Handiko eta Irlandako Erresuma Batuko erregina eta Indiako enperatriza) | Victoria (Reina del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda y | Victoria (reine du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et | Victoria (Queen of the United Kingdom of Great Britain and |

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa |
|-----------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------------|
| | emperatriz de la India) | impératrice des Indes) | Ireland and Empress of India) |
| Elizabeth II.a | Isabel II | Élisabeth II | Elizabeth II |

Europako beste errege-erregina batzuk eta beste pertsona batzuk

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa | Herrialdea |
|---|--|--|--------------------------------------|----------------|
| Maximiliano I.a Habsburgokoa | Maximiliano I de Habsburgo | Maximilien d'Autriche / Maximilien I ^{er} | Maximilian I | Inperio Santua |
| Josef I.a Habsburgokoa | José I de Habsburgo | Joseph I ^{er} de Habsbourg | Joseph I | Inperio Santua |
| Frantzisko Josef I.a Austriakoa | Francisco José I de Austria | François-Joseph I ^{er} | Franz Joseph I / Francis Joseph I | Austria |
| Frederiko Gilen Brandenburgokoa, Hautesle Handia | Federico Guillermo de Brandeburgo, el Gran Elector | Frédéric-Guillaume de Brandebourg, le Grand Électeur | Frederick William, the Great Elector | Prusia |
| Rainier III.a Monakokoa | Raniero III de Mónaco | Rainier III de Monaco | Rainier III | Monako |
| Albert II.a Monakokoa | Alberto II de Mónaco | Albert II | Albert II | Monako |
| Magnus I.a edo Magnus Ona | Magnus I el Bueno | Magnús I ^{er} Óláfsson le Bon | Magnus the Good | Danimarka |
| Sven II.a | Svend II | Sven II de Danemark | Sweyn II | Danimarka |
| Valdemar I.a edo Valdemar Handia | Valdemar I / Valdemar el Grande | Valdemar I ^{er} / Valdemar le Grand | Valdemar I / Valdemar the Great | Danimarka |
| Kristian I.a | Cristián I | Christian I ^{er} | Christian I | Danimarka |
| Haakon Gorria | Haakon el Rojo | Håkan ou Haakon le Rouge | Håkan the Red | Suedia |
| Gustavo I.a Vasa | Gustavo I / Gustavo Vasa | Gustave I ^{er} Vasa / Gustav Vasa | Gustav I / Gustav Vasa | Suedia |
| Ulrika Eleonora | Ulrica Leonor | Ulrique Éléonore | Ulrika Eleonora / Ulrica Eleanor | Suedia |
| Adolfo Frederiko | Adolfo Federico | Adolphe-Frédéric | Adolf Frederick / Adolph Frederick | Suedia |

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa | Herrialdea |
|--|--|--|---|-------------|
| Oskar I.a | Óscar I | Oscar I ^{er} | Oscar I | Suedia |
| Kasimiro I.a edo Kasimiro Berrezarlea | Casimiro I el Restaurador | Casimir I ^{er} le Restaurateur | Casimir I the Restorer | Polonia |
| Boleslao III.a edo Boleslao Mutur-okerra | Boleslao III el Bocatorcida | Boleslas III Bouche-Torse | Bolesław III Wrymouth / Boleslaus III the Wry-mouthed | Polonia |
| Mieszko I.a edo Miezişlao I.a | Miecislao I | Mieszko I ^{er} | Mieszko I | Polonia |
| Estanislao II.a Augusto Poniowski | Estanislao II Poniowski | Stanislas II Auguste | Stanisław II August / Stanisław August Poniowski | Polonia |
| Gilelmina Prusiakoa | Guillermina de Prusia | Wilhelmine de Prusse | Wilhelmine of Prussia | Herbehereak |
| Juliana Herbehereetakoa | Juliana de los Países Bajos | Juliana des Pays-Bas | Juliana of the Netherlands | Herbehereak |
| Leopoldo III.a | Leopoldo III | Léopold III ^{er} | Leopold III | Belgika |
| Baudouin / Boudewijn | Balduino | Baudouin | Baudouin | Belgika |
| Albert II.a | Alberto II | Albert II | Albert II | Belgika |
| Philippe / Filip | Felipe | Philippe | Philippe | Belgika |
| Beatrix Herbehereetakoa | Beatriz de los Países Bajos | Beatrix des Pays-Bas | Beatrix of the Netherlands | Herbehereak |
| Claus van Amsberg | Nicolás de Amsberg | Claus von Amsberg / Claus van Amsberg / Nicolas d'Amsberg | Claus of the Netherlands | Herbehereak |
| Willem-Alexander | Guillermo Alejandro | Willem-Alexander / Guillaume-Alexandre | Willem-Alexander | Herbehereak |
| Ivan IV.a Vasilievitx edo Ivan Izugarria | Iván IV Vasílievich / Iván el Terrible | Ivan IV Vassiliévitch / Ivan le Terrible | Ivan IV Vasilyevich / Ivan the Terrible / Ivan the Fearsome | Errusia |
| Simeon Bekbulatovitx | Simeón Bekbulátovich | Siméon Bekboulatovitch | Simeon Bekbulatovich | Errusia |
| Fiodor I.a Ivanovitx | Teodoro I Ivánovich / Fiódor I Ivánovich | Fédor I ^{er} Ivanovitch / Théodore I ^{er} Ioanovitch | Fyodor (Theodore) I Ivanovich / Feodor I Ioannovich | Errusia |
| Boris Godunov | Borís Godunov | Boris Godounov | Boris Godunov | Errusia |

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa | Herrialdea |
|---------------------------------|--|--|---|--------------------|
| Dimitri I.a edo Dimitri Faltsua | Dimitri I el Impostor | Dimitri / Faux Dimitri / Premier Faux Dimitri | Dmitriy I / Pseudo-Demetrius I / Dimitriy Ivanovich | Errusia |
| Vasili IV.a | Basilio IV | Vassili IV | Vasili IV | Errusia |
| Mikel I.a | Miguel I | Michel I ^{er} | Michael I | Errusia |
| Alexio I.a edo Aleksei I.a | Alexis I / Alejo I | Alexis I ^{er} | Alexis I / Aleksey I | Errusia |
| Sofia Alekseievna | Sofía Alekséievna | Sophia Alexeievna Romanova | Sophia Alekseyevna | Errusia |
| Nikolas I.a | Nicolás I | Nicolas I ^{er} | Nicholas I | Errusia |
| Viktor Emanuel II.a Savoiakoa | Víctor Manuel II | Victor-Emmanuel II | Victor Emmanuel II | Italia |
| Humberto I.a | Humberto I | Humbert I ^{er} | Umberto I | Italia |
| Osman I.a | Osmán I | Osman I ^{er} | Osman I | Otomandar Inperioa |
| Orhan I.a | Orhan I / Orkhan I | Orhan / Orkhan / Urchan | Orhan | Otomandar Inperioa |
| Murad I.a | Murad I | Mourad I ^{er} | Murad I | Otomandar Inperioa |
| Bajezid I.a | Bayazid I/ Bayaceto | Bayezid I ^{er} / Bajazet I ^{er} | Bayezid I | Otomandar Inperioa |
| Mehmed I.a | Mehmed I | Mehmed I ^{er} Çelebi / Mohammed I ^{er} | Mehmed I | Otomandar Inperioa |
| Selim I.a | Selim I | Selim I ^{er} | Selim I | Otomandar Inperioa |
| Suleiman I.a Bikaina | <u>Süleyman I / Solimán el Magnífico</u> | Soliman I ^e / Soliman le Magnifique | Suleiman I / Suleiman the Magnificent | Otomandar Inperioa |
| Ahmed I.a | <u>Ahmed I</u> | Ahmet I ^{er} | Ahmed I | Otomandar Inperioa |
| Mustafa I.a | <u>Mustafa I</u> | Moustapha I ^{er} | Mustafa I | Otomandar Inperioa |
| Mahmud I.a | <u>Mahmud I</u> | Mahmud I ^{er} | Mahmud I | Otomandar Inperioa |

5.2 Europako Erdi Aro klasikoko eta geroztiko errege-erreginak alfabetoaren hurrenkeran

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa | Herrialdea |
|--|--|--|---|--------------------|
| Adela Champagnekoa | Adela de Champaña | Adèle, Alix ou Alice de Champagne | Adela of Champagne | Frantzia |
| Adolfo Frederiko | Adolfo Federico | Adolphe-Frédéric | Adolf Frederick / Adolph Frederick | Suedia |
| Ahmed I.a | Ahmed I | Ahmet Ier | Ahmed I | Otomandar Inperioa |
| Albert II.a | Alberto II | Albert II | Albert II | Belgika |
| Albert II.a Monakokoa | Alberto II de Mónaco | Albert II | Albert II | Monako |
| Alexio I.a edo Aleksei I.a | Alexis I / Alejo I | Alexis Ier | Alexis I / Aleksey I | Errusia |
| Alfontso I.a ²³ edo Alfontso Borrokalaria | Alfonso I de Aragón el Batallador | Alphonse I ^{er} d'Aragon le Batailleur | Alfonso I the Battler / the Warrior | Aragoi |
| Alfontso I.a edo Alfontso I.a Konkistatzailea | Alfonso I el Conquistador / Alfonso Enríquez | Alphonse Ier / Alphonse-Henri / Afonso Henriques | Afonso I the Conqueror / Afonso Henriques | Portugal |
| Alfontso II.a edo Alfontso Gizena | Alfonso II el Gordo | Alphonse II le Gras | Afonso II the Fat | Portugal |
| Alfontso II.a edo Alfontso Kastoia edo Alfontso Trobadorea | Alfonso II de Aragón el Casto | Alphonse le Chaste / le Troubadour | Alfonso II the Chaste / the Troubadour | Aragoi |
| Alfontso III.a edo Alfontso Boloniarra | Alfonso III el Boloñés o el Reformador | Alphonse III le Boulonnais | Afonso III the Bolognian | Portugal |
| Alfontso III.a edo Alfontso Liberala edo Alfontso Tolesgabea | Alfonso III el Liberal / el Franco | Alphonse III le Franc / le Libéral | Alfonso III the Liberal / the Free | Aragoi |
| Alfontso IV.a edo Alfontso Adoretsua | Alfonso IV el Bravo | Alphonse IV le Vaillant | Afonso IV the Brave | Portugal |
| Alfontso IV.a edo Alfontso Onbera | Alfonso IV el Benigno | Alphonse IV le Bénin / le Débonnaire | Alfonso IV the Kind | Aragoi |
| Alfontso V.a edo Alfontso Afrikarra | Alfonso V el Africano | Alphonse V l'Africain | Afonso V the African | Portugal |
| Alfontso V.a edo Fernando Bihotz-handia | Alfonso V el Magnánimo / el Sabio | Alphonse V d'Aragon le Magnanime / le Grand | Alfonso V the Magnanimous | Aragoi |

²³ Iruñeko errege ere izan zen.

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa | Herrialdea |
|---|--|---|--|-------------|
| Alfontso VI.a edo Alfontso Ausarta | Alfonso VI (de León) el Bravo | Alphonse VI le Brave | Alfonso VI the Brave / the Valiant | Gaztela |
| Alfontso VI.a edo Alfontso Garailea | Alfonso VI el Victorioso | Alphonse VI le Victorieux | Afonso VI the Victorious | Portugal |
| Alfontso VII.a edo Alfontso Enperadorea | Alfonso VII el Emperador | Alphonse VII l'Empereur | Alfonso VII the Emperor | Gaztela |
| Alfontso VIII.a edo Alfontso Noblea | Alfonso VIII de Castilla el de Las Navas / el Noble | Alphonse VIII | Alfonso VIII the Noble / el de las Navas | Gaztela |
| Alfontso X.a edo Alfontso Jakituna | Alfonso X el Sabio | Alphonse X le Sage / le Savant | Alfonso X the Wise | Gaztela |
| Alfontso XI.a edo Alfontso Mendekaria | Alfonso XI el Justiciero | Alphonse XI le Vengeur / le Justicier | Alfonso XI the Just | Gaztela |
| Alfontso XII.a | Alfonso XII el Pacificador | Alphonse XII | Alfonso XII | Espainia |
| Alfontso XIII.a | Alfonso XIII el Africano | Alphonse XIII | Alfonso XIII | Espainia |
| Amadeo I.a edo Amadeo Savoiakoa | Amadeo I el Rey Caballero o el Electo | Amédée Ier | Amadeo I | Espainia |
| Ana Austriakoa | Ana de Austria | Anne d'Autriche | Anne of Austria | Frantzia |
| Ana Boleyn | Ana Bolena | Anne Boleyn | Anne Boleyn | Ingalaterra |
| Ana Britainia Handikoa | Ana I / Ana de Gran Bretaña | Anne de Grande-Bretagne | Anne, Queen of the Great Britain | Ingalaterra |
| Ana Kiev-ekoa | Ana de Kiev / Ana Yaroslavna | Anne/Agnès de Kiev | Anne of Kiev | Frantzia |
| Antonio I.a edo Antonio Cratoko Priorea edo Antonio Deliberatua | Antonio de Portugal, prior de Crato / el Determinado | Antoine Ier Prieur de Crato | António I, Prior of Crat / the Determined / the Fighter / the Independentist | Portugal |
| Antsa | Sancha | Sancha | Sancha | Gaztela |
| Antso I.a edo Antso Populatzaila | Sancho I el Poblador | Sanche Ier le Laboureur / le Fondateur / le Colonisateur / le Populaire | Sancho I the Populator | Portugal |
| Antso II.a edo Antso Azkarra | Sancho II el Fuerte | Sanche II de Castille | Sancho II the Strong | Gaztela |

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa | Herrialdea |
|---|----------------------------------|---|---|--------------------|
| Antso II.a edo Antso Debotoa edo Antso Kapeladuna | Sancho II el Capelo / el Piadoso | Sanche II le Pieux | Sancho II the Pious / the Caped / the Capuched | Portugal |
| Antso III.a edo Antso Desiratua | Sancho III el Deseado | Sanche III le Désiré | Sancho III | Gaztela |
| Antso IV.a edo Antso Ausarta | Sancho IV el Bravo | Sanche IV le Brave | Sancho IV the Brave | Gaztela |
| Antso Ramiritz²⁴ | Sancho Ramírez | Sanche I ^{er} d'Aragon / Sancho Ramirez | Sancho Ramírez | Aragoi |
| Bajezid I.a | Bayazid I/ Bayaceto | Bayezid Ier / Bajazet Ier | Bayezid I | Otomandar Inperioa |
| Baudouin / Boudewijn | Balduino | Baudouin | Baudouin | Belgika |
| Beatrix Herbehereetakoa | Beatriz de los Países Bajos | Beatrix des Pays-Bas | Beatrix of the Netherlands | Herbehereak |
| Beatriz Portugalgoa | Beatriz de Portugal | Béatrice de Portugal | Beatrice of Portugal | Portugal |
| Berengela Bartzelonakoa | Berenguela de Barcelona | Bérengère de Barcelone | Berengaria of Barcelona | Gaztela |
| Berengela Gaztelakoa | Berenguela de Castilla | Bérengère de Castille | Berengaria of Castile | Gaztela |
| Boleslao III.a edo Boleslao Mutur-okerra | Boleslao III el Bocatorcida | Boleslas III Bouche-Torse | Boleslaw III Wrymouth / Boleslaus III the Wry-mouthed | Polonia |
| Boris Godunov | Borís Godunov | Boris Godounov | Boris Godunov | Errusia |
| Claus van Amsberg | Nicolás de Amsberg | Claus von Amsberg / Claus van Amsberg / Nicolas d'Amsberg | Claus of the Netherlands | Herbehereak |
| Dimitri I.a edo Dimitri Faltsua | Dimitri I el Impostor | Dimitri / Faux Dimitri / Premier Faux Dimitri | Dmitriy I / Pseudo-Demetrius I / Dimitriy Ivanovich | Errusia |
| Dionisio I.a edo Dionisio Nekazaria edo Errege Poeta | Dionisio I el Labrador | Denis le Laboureur / le Roi Agriculteur / le Roi Poète / le Roi Troubadour / le Père de la Patrie | Denis the Farmer King / the Poet King | Portugal |
| Eduardo Aitorlea | Eduardo el Confesor | Édouard le Confesseur | Edward the Confessor | Ingalaterra |

²⁴ Iruñeko errege ere izan zen.

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa | Herrialdea |
|---|---|--|---|-------------|
| Eduardo I.a edo Eduardo Ele-ederra | Eduardo I el Elocuente | Édouard Ier l'Éloquent | Edward the Philosopher / the Eloquent | Portugal |
| Eduardo I.a edo Eduardo Zangaluzea | Eduardo I el Zanquilargo | Édouard Ier Longues Jambes / le Marteau des Écossais | Edward I / Edward Longshanks / the Hammer of the Scots | Ingalaterra |
| Eduardo II.a edo Eduardo Caernarfongoa | Eduardo II | Édouard II | Edward II / Edward of Caernarfon | Ingalaterra |
| Eduardo III.a edo Eduardo Windsorkoa | Eduardo III Plantagenet | Édouard III | Edward III / Edward of Windsor | Ingalaterra |
| Eduardo Woodstock-ekoa edo Printze Beltza | Eduardo de Woodstock / el Príncipe Negro | Édouard de Woodstock / Edouard Plantagenêt / Prince noir | Edward of Woodstock the Black Prince | Ingalaterra |
| Elisabet Bavariakoa | Isabel de Baviera | Isabeau de Bavière / Isabeau de Wittelsbach-Ingolstadt | Isabeau of Bavaria | Frantzia |
| Elisabet I.a edo Elisabet Katolikoa | Isabel I la Católica | Isabelle Ire la Catholique | Isabella I the Catholic | Gaztela |
| Elisabet I.a edo Erregina Birjina | Isabel I /La Reina Virgen, Gloriana / La Buena Reina Bess | Élisabeth Ire / la Reine Vierge | Elizabeth I / The Virgin Queen / Gloriana / Good Queen Bess | Ingalaterra |
| Elisabet II.a edo Isabel II.a ²⁵ | Isabel II la de los Tristes Destinos / la Reina Castiza | Isabelle II | Isabella II | Espainia |
| Elizabeth II.a | Isabel II | Élisabeth II | Elizabeth II | Ingalaterra |
| Estanislao II.a Augusto Poniatowski | Estanislao II Poniatowski | Stanislas II Auguste | Stanisław II August / Stanisław August Poniatowski | Polonia |
| Eugenia de Montijo | Eugenia de Montijo | Eugénie de Montijo | Eugénie de Montijo | Frantzia |
| Eztebe I.a edo Eztebe Bloiskoa | Esteban de Blois / Esteban I de Ingalaterra | Étienne de Blois / Étienne d'Angleterre | Stephen Stephen of Blois | Ingalaterra |
| Felipe VI.a | Felipe VI | Felipe VI | Felipe VI | Espainia |

²⁵ Euskarazko ponte-izen arautua **Elisabet** da. Dena dela, kontuan izanda erregina horrek Euskal Herrian izan zuen eragina eta **Isabel** forman garai hartako testu askotan agertzen dela, bigarren forma hori ere ontzat ematen da salbuespen gisa.

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa | Herraldea |
|--|--|---|---|-----------|
| Fernando I.a edo Fernando Antequerakoa edo Fernando Zuzena edo Fernando Onesta | Fernando I / Fernando de Trastámara / Fernando de Antequera / Fernando el Justo / Fernando el Honesto | Ferdinand I^{er} d'Antequera, le Juste / de Trastámara / l'Honnête | Ferdinand I of Antequera / the Just / the Honest | Aragoi |
| Fernando I.a edo Fernando Ederra edo Fernando Aldartetsa | Fernando I el Hermoso | Ferdinand Ier le Beau | Ferdinand I the Handsome / the Inconstant | Portugal |
| Fernando I.a edo Fernando Handia | Fernando I (de León), el Magno / el Grande | Ferdinand Ier le Grand | Ferdinand I the Great | Gaztela |
| Fernando II.a edo Errege Artista | Fernando II el Artista | Ferdinand II le Roi Artiste | Ferdinand II | Portugal |
| Fernando II.a edo Fernando Katolikoa edo Fernando Faltsutzailea | Fernando II el Católico / Fernando el Falsario | Ferdinand II le Catholique | Ferdinand II the Catholic | Aragoi |
| Fernando III.a edo Fernando Santua | Fernando III el Santo | Ferdinand III / saint Ferdinand de Castille | Ferdinand III | Gaztela |
| Fernando IV.a edo Fernando Dei Egina | Fernando IV el Emplazado | Ferdinand IV l'Ajourné | Ferdinand IV the Summoned | Gaztela |
| Fernando VI.a | Fernando VI de España el Prudente / el Justo | Ferdinand VI le Sage | Ferdinand VI the Learned | Espainia |
| Fernando VII.a | Fernando VII de España el Deseado / el rey Felón | Ferdinand VII | Ferdinand VII | Espainia |
| Filipe I.a | Felipe I | Philippe Ier | Philip I the Amorous | Frantzia |
| Filipe I.a Portugalgoa edo Filipe Zuhurra (eta Filipe II.a Espainiakoa) | Felipe I de Portugal | Philippe I | Philip I | Portugal |
| Filipe II.a Augusto | Felipe II Augusto | Philippe II Auguste | Philip II Augustus | Frantzia |
| Filipe II.a Espainiakoa edo Filipe Zuhurra (eta Filipe I.a Portugalgoa) | Felipe II el Prudente | Philippe II | Philip II the Prudent | Espainia |
| Filipe II.a Portugalgoa (eta Filipe III.a Espainiakoa) | Felipe II el Píadoso | Philippe II | Philip II the Pious | Portugal |
| Filipe III.a edo Filipe Ausarta | Felipe III el Atrevido | Philippe III le Hardi | Philip III the Bold | Frantzia |

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa | Herrialdea |
|---|--|--|---|--------------------|
| Filipe III.a Espainiakoa edo Filipe Debotoa (eta Filipe II.a Portugalgoa) | Felipe III el Piadoso | Philippe III | Philip III the Pious | Espainia |
| Filipe III.a Portugalgoa (eta Filipe IV.a Espainiakoa) | Felipe III | Philippe III | Philip III | Portugal |
| Filipe IV.a ²⁶ edo Filipe Ederra | Felipe IV el Hermoso | Philippe IV le Bel / le roi de fer | Philip the Fair / the Iron King | Frantzia |
| Filipe IV.a Espainiakoa edo Filipe Handia (eta Filipe III.a Portugalgoa) | Felipe IV el Grande / el Rey Planeta | Philippe IV le Grand / le roi-Planète | Philip IV of Spain | Espainia |
| Filipe V.a | Felipe V el Animoso | Philippe V | Philip V | Espainia |
| Filipe V.a ²⁷ edo Filipe Luzea | Felipe V el Largo | Philippe V le Long | Philip V the Tall | Frantzia |
| Filipe VI.a edo Filipe Valoiskoa edo Filipe Zorionekoa | Felipe VI de Valois el Afortunado / el rey encontrado | Philippe VI le Fortuné | Philip VI the Fortunate | Frantzia |
| Fiodor I.a Ivanovitx | Teodoro I Ivánovich / Fiódor I Ivánovich | Fédor Ier Ivanovitch / Théodore I er Ioanovitch | Fyodor (Theodore) I Ivanovich / Feodor I Ioannovich | Errusia |
| Frantzisko I.a edo Letren Aita eta Berrezarlea edo Errege Zalduna | Francisco I de Francia el Padre y Restaurador de las Letras, el Rey Caballero / el Rey Guerrero | François Ier le Père et Restaurateur des Lettres / le Roi-Chevalier | Francis I the Father and Restorer of Letters / Francis of the Large Nose / the Knight-King | Frantzia |
| Frantzisko II.a | Francisco II | Francis II | François II | Frantzia |
| Frantzisko Josef I.a Austriakoa | Francisco José I de Austria | François-Joseph Ier | Franz Joseph I / Francis Joseph I | Austria |
| Frederiko Brandenburgokoa, Gilen Hutesle Handia | Federico Guillermo de Brandeburgo, el Gran Elector | Frédéric-Guillaume de Brandebourg, le Grand Électeur | Frederick William, the Great Elector | Prusia |
| Gilelmina Prusiakoa | Guillermina de Prusia | Wilhelmine de Prusse | Wilhelmine of Prussia | Herbehereak |
| Gilen I.a edo Gilen Konkistatzailea edo Gilen Sasikoa | Guillermo I / Guillermo el Conquistador / Guillermo el Bastardo | Guillaume Ier / Guillaume le Bâtard / Guillaume le Conquérant | William I / William the Bastard / William the Conqueror | Ingalaterra |

²⁶ Nafarroako errege ere izan zen: **Filipe I.a Nafarroakoa**.

²⁷ Nafarroako errege ere izan zen: **Filipe II.a Nafarroakoa**.

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa | Herrialdea |
|--|--|---------------------------------------|---|-------------|
| Gilen II.a edo Gilen Gorria | Guillermo II / Guillermo Rufo | Guillaume II / Guillaume le Roux | William II / William Rufus / William the Red | Ingalaterra |
| Gilen III.a Ingalaterrakoa edo Gilen II.a Eskoziakoa | Guillermo III de Ingalaterra | Guillaume III | William III of England | Ingalaterra |
| Gustavo I.a Vasa | Gustavo I / Gustavo Vasa | Gustave Ier Vasa / Gustav Vasa | Gustav I / Gustav Vasa | Suedia |
| Haakon Gorria | Haakon el Rojo | Håkan ou Haakon le Rouge | Håkan the Red | Suedia |
| Haroldo II.a | Haroldo II | Harold II | Harold II | Ingalaterra |
| Henrike Gaztea | Enrique el Joven | Henri le Jeune ou le jeune roi | Henry the Young King | Ingalaterra |
| Henrike I.a | Enrique I | Henri Ier | Henry I | Gaztela |
| Henrike I.a | Enrique I | Henri Ier | Henry I | Frantzia |
| Henrike I.a edo Henrike I.a Beauclerc | Enrique I | Henri Ier Beauclerc | Henry I Henry Beauclerc | Ingalaterra |
| Henrike I.a edo Henrike Kastoa | Enrique I el Piadoso /el Casto / Enrique el cardenal | Henri Ier le Chaste / le Cardinal-roi | Henry the Chaste | Portugal |
| Henrike II.a | Enrique II | Henri II | Henry II | Frantzia |
| Henrike II.a edo Henrike Fratrizida edo Henrike Trastamarakoa | Enrique II el Fratricida / «el de las Mercedes / Enrique de Trastámara | Henri II / Henri de Trastamare | Henry II the Fratricidal | Gaztela |
| Henrike II.a edo Henrike Plantagenet | Enrique II / Enrique II Plantagenet | Henri II | Henry II / Henry Curtmantle / Henry FitzEmpress / Henry Plantagenet | Ingalaterra |
| Henrike III.a | Enrique III | Henri III | Henry III | Frantzia |
| Henrike III.a I edo Henrike Winchesterkoa | Enrique III | Henri III | Henry III / Henry of Winchester | Ingalaterra |
| Henrike IV.a ²⁸ edo Henrike Handia edo Henrike Errege Ona | Enrique IV el Grande / el Buen Rey | Henri IV le Grand / le bon roi Henri | Henry IV, Good King Henry | Frantzia |
| Henrike IV.a edo Henrike Inpotentea | Enrique IV el Impotente | Henri IV l'Impuissant | Henry IV the Impotent | Gaztela |

²⁸ Nafarroako errege ere izan zen (Nafarroa Beherean): **Henrike III.a Nafarroakoa**.

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa | Herrialdea |
|--|---|--|---|-------------|
| Henrike IV.a Ingalaterrakoa edo Henrike Bolingbroke-koa | Enrique IV | Henri IV / Henry (de) Bolingbroke | Henry IV / Henry of Bolingbroke | Ingalaterra |
| Herike III.a edo Henrike Gaixotia | Enrique III el Doliente | Henri III le Maladif / l'Infirm | Henry III the Sufferer / Henry the Sick | Gaztela |
| Hunberto I.a | Humberto I | Humbert Ier | Umberto I | Italia |
| Ivan IV.a Vasilievitx edo Ivan Izugarria | Iván IV Vasilievich / Iván el Terrible | Ivan IV Vassiliévitch / Ivan le Terrible | Ivan IV Vasilyevich / Ivan the Terrible / Ivan the Fearsome | Errusia |
| Jakue Estuardo edo Erregegai Zaharra edo San Jurgiko Zalduna | Jacobo Francisco Eduardo Estuardo / el Caballero de San Jorge / el Viejo Pretendiente | Jacques François Édouard Stuart / le chevalier de Saint-George / le Vieux Prétendant | James Francis Edward, Prince of Wales / the Old Pretender | Ingalaterra |
| Jakue I.a edo Jakue Konkistatzailea | Jaime I el Conquistador | Jacques I ^{er} le Conquérant | James I the Conqueror | Aragoi |
| Jakue I.a Ingalaterrakoa eta Jakue VI.a Eskoziakoa | Jacobo I de Inglaterra y VI de Escocia | Jacques Ier et Jacques VI | James I and VI | Ingalaterra |
| Jakue II.a Ingalaterrakoa eta Jakue VII.a Eskoziakoa | Jacobo II de Inglaterra y VII de Escocia | Jacques II d'Angleterre et Jacques VII d'Écosse | James II of England and VII of Scotland | Ingalaterra |
| Jakue II.a edo Jakue Zuzena | Jaime II el Justo | Jacques II le Juste | James II the Just | Aragoi |
| Joan Gantekoa, Lancasterko dukea eta Akitaniako dukea | Juan de Gante, duque de Lancaster y duque de Aquitania | Jean de Gand, duc de Lancastre et duc d'Aquitaine | John of Gaunt, 1st Duke of Lancaster | Gaztela |
| Joan I.a | Juan I | Jean I | John I | Gaztela |
| Joan I.a edo Joan Ehiztaria | Juan I el Cazador / el Amador de toda gentileza | Jean I ^{er} l'Amateur de la gentilhommerie | John I the Hunter | Aragoi |
| Joan I.a ²⁹ edo Joan Hilondokoa | Juan I el Póstumo | Jean Ier le Posthume | John I the Posthumous | Frantzia |
| Joan I.a edo Joan Ongi Gogoratua | Juan I el de Buena Memoria | Jean Ier de Bon Souvenir | John I of Happy Memory | Portugal |
| Joan II.a | Juan II | Jean II | John II | Gaztela |
| Joan II.a ³⁰ edo Joan Handia | Juan II de Aragón, el Grande | Jean II d'Aragon le Grand | John II the Great / the Faithless | Aragoi |

²⁹ Nafarroako errege ere izan zen: **Joan I.a Nafarroakoa**.

³⁰ Nafarroako errege ere izan zen.

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa | Herrialdea |
|--|---|---|--|----------------|
| Joan II.a edo Printze Perfektua | Juan II de Avis, el Príncipe Perfecto | Jean II le Prince parfait | John II the Perfect Prince | Portugal |
| Joan IV.a edo Joan Berrezarlea | Juan IV el Restaurador | Jean IV le Restaurateur | John IV the Restorer | Portugal |
| Joan Lurgabea | Juan I / Juan sin Tierra | Jean sans Terre | John Lackland | Ingalaterra |
| Joan V.a edo Joan Bihotzhandia | Juan V el Magnánimo | Jean V le Magnanime | John V the Magnificent | Portugal |
| Joan VI.a edo Joan Errukiorra | Juan VI el Clemente | Jean VI le Clément | John VI the Clement | Portugal |
| Joana Burgundiakoa edo Joana Herrena | Juana de Borgoña / Juana la Coja | Jeanne de Bourgogne / Jeanne la Boiteuse | Joan of Burgundy / Joan the lame | Frantzia |
| Joana Gaztelakoa edo Joana Beltraneja | Juana la Beltraneja / Juana de Castilla | Jeanne de Castille, La Beltraneja | Joanna la Beltraneja / Joanna of Castile | Gaztela |
| Joana Grey | Juana Grey / Juana I | Jeanne Grey, reine de neuf jours | Lady Jane Grey / Lady Jane Dudley / Nine-Day Queen | Ingalaterra |
| Joana I.a edo Joana Eroa | Juana I de Castilla la Loca | Jeanne Ire de Castille / Jeanne la Folle | Joanna the Mad | Gaztela |
| Josef I.a edo Josef Bonaparte | José I Bonaparte / José Napoleón I (Pepe Botella o Pepe Plazuelas) | Joseph Bonaparte | Joseph I / Joseph-Napoléon Bonaparte | Espania |
| Josef I.a edo Josef Erreformatzailea | José I el Reformador | Joseph Ier le Réformateur | Joseph I the Reformer | Portugal |
| Josef I.a Habsburgokoa | José I de Habsburgo | Joseph Ier de Habsbourg | Joseph I | Inperio Santua |
| Josefina Bonaparte edo Josefina de Beauharnais | Josefina de Beauharnais / María Josefina Rosa Tascher de la Pagerie | Joséphine de Beauharnais / Marie Joséphe Rose Tascher de La Pagerie | Joséphine de Beauharnais | Frantzia |
| Juan Carlos I.a | Juan Carlos I | Juan Carlos Ier | Juan Carlos I | Espania |
| Juan II.a edo Joan Ona | Juan II el Bueno | Jean II le Bon | John II the Good | Frantzia |
| Juliana Herbehereetakoa | Juliana de los Países Bajos | Juliana des Pays-Bas | Juliana of the Netherlands | Herbehereak |
| Jurgi I.a | Jorge I | George Ier | George I | Ingalaterra |

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa | Herrialdea |
|---|--|---|--|-------------|
| Karlos I.a edo Karlos Diplomatikoa | Carlos I el Diplomático | Charles Ier | Carlos the Diplomat | Portugal |
| Karlos I.a Espainiakoa (eta Karlos V.a Germaniako Erromatar Inperio Santukoa) | Carlos I de España y V de Alemania, el César, el Viajero, el Ausente | Charles de Habsbourg | Charles I th Emperor / Charles V | Espainia |
| Karlos I.a Ingalaterrakoa eta Eskoziakoa | Carlos I de Inglaterra y de Escocia | Charles Ier | Charles I | Ingalaterra |
| Karlos II.a edo Karlos Sorgindua | Carlos II el Hechizado | Charles II l'Ensorcelé | Charles II the Bewitched | Espainia |
| Karlos III.a | Carlos III el Político / el Mejor Alcalde de Madrid | Charles III | Charles III | Espainia |
| Karlos IV.a ³¹ edo Karlos Ederra | Carlos IV el Hermoso | Charles IV le Bel | Charles IV the Fair | Frantzia |
| Karlos IV.a edo Karlos Ehiztaria | Carlos IV de España, el Cazador | Charles IV | Charles IV the Hunter | Espainia |
| Karlos IX.a | Carlos IX | Charles IX | Charles IX | Frantzia |
| Karlos V.a edo Karlos Jakituna | Carlos V el Sabio | Charles V le Sage | Charles V the Wise | Frantzia |
| Karlos VI.a edo Karlos Maitatua edo Karlos Eroa | Carlos VI de Francia el Bien Amado / Carlos el Loco | Charles VI le Bien-Aimé / le Fou | Charles VI the Beloved / the Mad | Frantzia |
| Karlos VII.a edo Karlos Garailea edo Karlos Ongi Zerbitzatua | Carlos VII de Francia el Victorioso / el Bien Servido | Charles VII le Victorieux / le Bien Servi | Charles VII the Victorious / the Well-Served | Frantzia |
| Karlos VIII.a edo Karlos Adeitsua | Carlos VIII de Francia el Afable / el Cabezudo | Charles VIII l'Affable | Charles VIII the Affable | Frantzia |
| Karlos X.a | Carlos X | Charles X | Charles X | Frantzia |
| Kasimiro I.a edo Kasimiro Berrezarlea | Casimiro I el Restaurador | Casimir Ier le Restaurateur | Casimir I the Restorer | Polonia |
| Katalina Medici | Catalina de Médici | Catherine de Médicis | Catherine de' Medici | Frantzia |
| Konstantza Gaztelakoa | Constanza de Castilla / Constanza de Borgoña | Constance de Castille | Constance of Castile | Gaztela |
| Kristian I.a | Cristián I | Christian Ier | Christian I | Danimarka |

³¹ Nafarroako errege ere izan zen: **Karlos I.a Nafarroakoa**.

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa | Herraldea |
|---|--|--------------------------------------|--|-----------|
| Leonor Ingalaterrakoa edo Leonor Plantagenet | Leonor (de) Plantagenet / Leonor de Inglaterra | Aliénor d'Angleterre | Eleanor of England | Gaztela |
| Leopoldo III.a | Leopoldo III | Léopold IIIer | Leopold III | Belgika |
| Luis Filipe I.a | Luis Felipe I | Louis-Philippe Ier | Louis Philippe I | Frantzia |
| Luis I.a | Luis I el Bien Amado / el Liberal | Louis Ier | Louis I | Espainia |
| Luis I.a | Luis I el Popular | Louis Ier | Luís I | Portugal |
| Luis IX.a edo Luis Santua | Luis IX / San Luis de Francia | Louis IX le Prudhomme / Saint Louis | Louis IX / Saint Louis | Frantzia |
| Luis VI.a edo Luis Gizena | Luis VI el Gordo / el Batallador | Louis VI le Gros / le Batailleur | Louis VI the Fat | Frantzia |
| Luis VII.a edo Luis Gaztea | Luis VII el Joven | Louis VII le Jeune | Louis VII the Younger / the Young | Frantzia |
| Luis VIII.a edo Luis Lehoia | Luis VIII el León | Louis VIII le Lion | Louis VIII the Lion | Frantzia |
| Luis X.a ³² edo Luis Setatia | Luis X el Obstinado | Louis X le Hutin | Louis X the Quarreler, the Headstrong / the Stubborn | Frantzia |
| Luis XI.a edo Luis Zuhurra | Luis XI el Prudente | Louis XI le Prudent | Louis XI the Prudent | Frantzia |
| Luis XII.a edo Herriaren Aita | Luis XII el Padre del Pueblo | Louis XII le Père du peuple | Louis XII Father of the People | Frantzia |
| Luis XIII.a ³³ edo Luis Zuzena | Luis XIII el Justo | Louis XIII le Juste | Louis XIII | Frantzia |
| Luis XIV.a ³⁴ edo Luis Handia edo Eguzki Erregea | Luis XIV el Grande / el Rey Sol | Louis XIV le Grand / le Roi-Soleil | Louis XIV the Great / the Sun King | Frantzia |
| Luis XV.a ³⁵ edo Luis Maitatua | Luis XV El Bienamado | Louis XV le Bien-Aimé | Louis XV the Beloved | Frantzia |
| Luis XVI.a ³⁶ | Luis XVI | Louis XVI | Louis XVI | Frantzia |
| Luis XVII.a | Luis XVII (Luis Carlos de Borbon y Habsburgo-Lorena) | Louis XVII (Louis-Charles de France) | Louis XVII (Louis-Charles, Dauphin of France) | Frantzia |

³² Nafarroako errege ere izan zen: **Luis I.a Nafarroakoa**.

³³ Nafarroako errege ere izan zen (Nafarroa Beherean): **Luis II.a Nafarroakoa**.

³⁴ Nafarroako errege ere izan zen (Nafarroa Beherean): **Luis III.a Nafarroakoa**.

³⁵ Nafarroako errege ere izan zen (Nafarroa Beherean): **Luis IV.a Nafarroakoa**.

³⁶ Nafarroako errege ere izan zen (Nafarroa Beherean): **Luis V.a Nafarroakoa**.

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa | Herraldea |
|---|---|---|--|--------------------|
| Luis XVIII.a edo Luis Desiratua | Luis XVIII el Deseado | Louis XVIII le Désiré | Louis XVIII the Desired | Frantzia |
| Magnus I.a edo Magnus Ona | Magnus I el Bueno | Magnús Ier Óláfsson le Bon | Magnus the Good | Danimarka |
| Mahmud I.a | Mahmud I | Mahmud Ier | Mahmud I | Otomandar Inperioa |
| Manuel II.a edo Manuel Abertzalea edo Manuel Dohakabea | Manuel II el Patriota / el Desventurado | Manuel II | Manuel II the Patriot / the Unfortunate | Portugal |
| Maria Antonieta Austriakoa | María Antonieta de Austria / María Antonia Josefa Juana de Habsburgo-Lorena | Marie-Antoinette d'Autriche / Marie-Antoinette Joséphe Jeanne | Marie Antoinette | Frantzia |
| Maria I.a edo Maria Deboziotsua edo Maria Eroa | María I la Piadosa | Marie Ire la Pieuse / Marie Ire la Folle | Maria the Pious / Maria the Mad | Portugal |
| Maria I.a edo Maria Tudor edo Maria Odolzalea | María I / María Tudor / María la Sanguinaria | Marie Ire / Marie Tudor / Marie la Sanglante | Mary I / Bloody Mary | Ingalaterra |
| Maria I.a Eskoziakoa edo Maria, eskoziarren erregina edo Maria Estuardo | María I de Escocia / María, reina de los escoceses / María Estuardo | Marie Ire d'Écosse / Marie, reine des Écossais / Marie Stuart | Mary I of Scotland / Mary, Queen of Scots / Mary Stuart or Stewart | Frantzia |
| Maria II.a edo Maria Hezitzailea edo Ama Ona | María II la Educadora | Marie II | Maria II the Educator / the Good Mother | Portugal |
| Maria II.a Ingalaterrakoa eta Eskoziakoa | María II de Inglaterra y Escocia | Marie II d'Angleterre et d'Écosse | Mary II of England and Scotland | Ingalaterra |
| Maria Kristina Austriakoa | María Cristina de Habsburgo-Lorena / María Cristina de Austria | Marie-Christine d'Autriche | Maria Christina Henriette Desideria Felicitas Raineria of Austria | Espania |
| Maria Medici | María de Médici | Marie de Médicis | Marie de' Medici | Frantzia |
| Martin I.a edo Martin Gizatiarra edo Martin Zaharra | Martín I el Humano / el Viejo | Martin I ^{er} l'Humain / le Vieux | Martin the Humane / the Elder / the Ecclesiastic | Aragoi |
| Matilde enperatriza | Matilde de Inglaterra / Maud / emperatriz Matilde | Mathilde l'Emperesse / Maud / Mathilde d'Angleterre | Empress Matilda / Empress Maude | Ingalaterra |
| Maximiliano I.a Habsburgokoa | Maximiliano I de | Maximilien d'Autriche / | Maximilian I | Inperio Santua |

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa | Herrialdea |
|---|--|---|--|--------------------|
| | Habsburgo | Maximilien Ier | | |
| Mehmed I.a | Mehmed I | Mehmed Ier Çelebi / Mohammed Ier | Mehmed I | Otomandar Inperioa |
| Mieszko I.a edo Miezişlao I.a | Miecişlao I | Mieszko Ier | Mieszko I | Polonia |
| Mikel I.a | Miguel I | Michel Ier | Michael I | Errusia |
| Mikel I.a edo Mikel Absolutista edo Mikel Tradizionalista | Miguel I el Tradizionalista | Michel Ier | Miguel I the Absolutist / the Traditionalist | Portugal |
| Murad I.a | Murad I | Mourad Ier | Murad I | Otomandar Inperioa |
| Mustafa I.a | Mustafa I | Moustapha Ier | Mustafa I | Otomandar Inperioa |
| Napoleon I.a (Napoleon Bonaparte) | Napoleón I (Napoleón Bonaparte) | Napoléon Ier (Napoléon Bonaparte) | Napoleon I (Napoléon Bonaparte) | Frantzia |
| Napoleon II.a | Napoleón II (Napoleón Francisco José Carlos Bonaparte) | Napoléon II (Napoléon François Charles Joseph Bonaparte) | Napoleon II (Napoléon François Charles Joseph Bonaparte) | Frantzia |
| Napoleon III.a (Luis Napoleon Bonaparte) | Napoleón III (Carlos Luis Napoleón Bonaparte) | Napoléon III (Charles Louis Napoléon Bonaparte, dit Louis-Napoléon Bonaparte) | Napoleon III (Louis-Napoléon Bonaparte) | Frantzia |
| Nikolas I.a | Nicolás I | Nicolas Ier | Nicholas I | Errusia |
| Orhan I.a | Orhan I / Orkhan I | Orhan / Orkhan / Urchan | Orhan | Otomandar Inperioa |
| Oskar I.a | Óscar I | Oscar Ier | Oscar I | Suedia |
| Osman I.a | Osmán I | Osman Ier | Osman I | Otomandar Inperioa |
| Petri I.a ³⁷ | Pedro I | Pierre I ^{er} | Peter I | Aragoi |
| Petri I.a edo Petri Ankerra | Pedro I el Cruel | Pierre Ier le Cruel | Peter the Cruel | Gaztela |
| Petri I.a edo Petri Justiziatia edo Petri Ankerra | Pedro I el Justiciero | Pierre Ier le Justicier | Peter I the Just / the Cruel | Portugal |
| Petri II.a edo Petri Baketsua | Pedro II el Pacífico | Pierre II | Peter II the Peaceful | Portugal |

³⁷ Iruñeko errege ere izan zen.

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa | Herrialdea |
|--|---|---|---|--------------------|
| Petri II.a edo Petri Katolikoa | Pedro II el Católico | Pierre II le Catholique | Peter II the Catholic | Aragoi |
| Petri III.a | Pedro III | Pierre III | Peter III | Portugal |
| Petri III.a edo Petri Handia | Pedro III el Grande | Pierre III le Grand | Peter the Great | Aragoi |
| Petri IV.a edo Petri Zeremoniatsua | Pedro IV el Ceremonioso / el del Punyalet | Pierre IV le Cérémonieux / el del punyalet | Peter IV the Ceremonious | Aragoi |
| Petri IV.a Portugalgoa edo Petri Askatzailea edo Errege Soldadua (eta Petri I.a Brasilgoa) | Pedro I de Brasil y IV de Portugal el Rey Soldado | Pierre Ier du Brésil et Pierre IV de Portugal le Libérateur / le Roi soldat | Pedro I / Pedro IV the Liberator / the Soldier King | Portugal |
| Petri V.a edo Petri Itxaropentsua | Pedro V el Esperanzado | Pierre V | Peter V the Hopeful | Portugal |
| Petronila Aragoikoa | Petronila de Aragón | Pétronille d'Aragon | Petronilla | Aragoi |
| Philippe / Filip | Felipe | Philippe | Philippe | Belgika |
| Rainier III.a Monakokoa | Raniero III de Mónaco | Rainier III de Monaco | Rainier III | Monako |
| Ramiro I.a Aragoikoa | Ramiro I de Aragón | Ramire I ^{er} d'Aragon | Ramiro I | Aragoi |
| Ramiro II.a edo Ramiro Monjea | Ramiro II de Aragón el Monje | Ramire II d'Aragon le Moine | Ramiro II the Monk | Aragoi |
| Rikardo I.a edo Rikardo Lehoibihotza | Ricardo I / Ricardo Corazón de León | Richard Ier Cœur de Lion | Richard I / Richard the Lionheart | Ingalaterra |
| Rikardo II.a edo Rikardo Bordelekoa | Ricardo II / Ricardo de Burdeos | Richard II | Richard II / Richard of Bordeaux | Ingalaterra |
| Roberto II.a edo Roberto Deboziotsua | Roberto II el Piadoso | Robert II le Pieux | Robert II the Pious | Frantzia |
| Sebastian I.a edo Sebastian Desiratua | Sebastián I el Deseado | Sébastien Ier | Sebastian I the Desired | Portugal |
| Selim I.a | Selim I | Selim Ier | Selim I | Otomandar Inperioa |
| Simeon Bekbulatovitx | Simeón Bekbulátovich | Siméon Bekboulatovitch | Simeon Bekbulatovich | Errusia |
| Sofia Alekseievna | Sofía Alekséievna | Sophia Alexeievna Romanova | Sophia Alekseyevna | Errusia |
| Suleiman I.a Bikaina | Süleyman I / Solimán el Magnífico | Soliman Ie / Soliman le Magnifique | Suleiman I / Suleiman the | Otomandar Inperioa |

| Euskara | Gaztelania | Frantsesa | Ingelesa | Herraldea |
|---|---|--|--|-------------|
| | | | Magnificent | |
| Sven II.a | Svend II | Sven II de Danemark | Sweyn II | Danimarka |
| Ulrika Eleonora | Ulrica Leonor | Ulrique Éléonore | Ulrika Eleonora / Ulrica Eleanor | Suedia |
| Urraka | Urraca I | Urraque Ire | Urraca | Gaztela |
| Valdemar I.a edo Valdemar Handia | Valdemar I / Valdemar el Grande | Valdemar Ier / Valdemar le Grand | Valdemar I / Valdemar the Great | Danimarka |
| Vasili IV.a | Basilio IV | Vassili IV | Vasili IV | Errusia |
| Viktor Emanuel II.a Savoiakoa | Víctor Manuel II | Victor-Emmanuel II | Victor Emmanuel II | Italia |
| Viktoria (Britainia Handiko eta Irlandako Erresuma Batuko erregina eta Indiako enperatriza) | Victoria (Reina del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda y emperatriz de la India) | Victoria (reine du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et impératrice des Indes) | Victoria (Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and Empress of India) | Ingalaterra |
| Willem-Alexander | Guillermo Alejandro | Willem-Alexander / Guillaume-Alexandre | Willem-Alexander | Herbehereak |
| Zuria Gaztelakoa | Blanca de Castilla | Blanche de Castille | Blanche of Castile | Frantzia |
| Zuria Nafarroakoa ³⁸ | Blanca Garcés de Navarra | Blanche de Navarre | Blanche of Navarre | Gaztela |

5. 3 Europako Erdi Aro klasikoko eta geroztiko errege-erreginak: gaztelania-euskara

| Gaztelania | Euskara | Herraldea |
|-----------------------------------|--|--------------------|
| Adela de Champaña | Adela Champagnekoa | Frantzia |
| Adolfo Federico | Adolfo Frederiko | Suedia |
| Ahmed I | Ahmed I.a | Otomandar Inperioa |
| Alberto II | Albert II.a | Belgika |
| Alberto II de Mónaco | Albert II.a Monakokoa | Monako |
| Alexis I / Alejo I | Alexio I.a edo Aleksei I.a | Errusia |
| Alfonso I de Aragón el Batallador | Alfontso I.a ³⁹ edo Alfontso Borrokalaria | Aragoi |

³⁸ Gaztelako erregina ezkontidea, Iruñeko erregearen alaba, Antso III.a Gaztelakoarekin ezkondua.

³⁹ Iruñeko errege ere izan zen.

| Gaztelania | Euskara | Herraldea |
|--|---|--------------------|
| Alfonso I el Conquistador/ Alfonso Enríquez | Alfontso I.a edo Alfontso I.a Konkistatzailea | Portugal |
| Alfonso II de Aragón el Casto | Alfontso II.a edo Alfontso Kastoa edo Alfontso Trobadorea | Aragoi |
| Alfonso II el Gordo | Alfontso II.a edo Alfontso Gizena | Portugal |
| Alfonso III el Boloñés o el Reformador | Alfontso III.a edo Alfontso Boloniarra | Portugal |
| Alfonso III el Liberal / el Franco | Alfontso III.a edo Alfontso Liberala edo Alfontso Tolesgabea | Aragoi |
| Alfonso IV el Benigno | Alfontso IV.a edo Alfontso Onbera | Aragoi |
| Alfonso IV el Bravo | Alfontso IV.a edo Alfontso Adoretsua | Portugal |
| Alfonso V el Africano | Alfontso V.a edo Alfontso Afrikarra | Portugal |
| Alfonso V el Magnánimo / el Sabio | Alfontso V.a edo Fernando Bihotz-handia | Aragoi |
| Alfonso VI (de León) el Bravo | Alfontso VI.a edo Alfontso Ausarta | Gaztela |
| Alfonso VI el Victorioso | Alfontso VI.a edo Alfontso Garailea | Portugal |
| Alfonso VII el Emperador | Alfontso VII.a edo Alfontso Enperadorea | Gaztela |
| Alfonso VIII de Castilla el de Las Navas / el Noble | Alfontso VIII.a edo Alfontso Noblea | Gaztela |
| Alfonso X el Sabio | Alfontso X.a edo Alfontso Jakituna | Gaztela |
| Alfonso XI el Justiciero | Alfontso XI.a edo Alfontso Mendekaria | Gaztela |
| Alfonso XII el Pacificador | Alfontso XII.a | Espainia |
| Alfonso XIII el Africano | Alfontso XIII.a | Espainia |
| Amadeo I el Rey Caballero o el Electo | Amadeo I.a edo Amadeo Savoiakoa | Espainia |
| Ana Bolena | Ana Boleyn | Ingalaterra |
| Ana de Austria | Ana Austriakoa | Frantzia |
| Ana de Kiev / Ana Yaroslavna | Ana Kiev-ekoa | Frantzia |
| Ana I / Ana de Gran Bretaña | Ana Britainia Handikoa | Ingalaterra |
| Antonio de Portugal, prior de Crato / el Determinado | Antonio I.a edo Antonio Cratoko Priorea edo Antonio Deliberatua | Portugal |
| Balduino | Baudouin / Boudewijn | Belgika |
| Basilio IV | Vasili IV.a | Errusia |
| Bayazid I/ Bayaceto | Bajezid I.a | Otomandar Inperioa |
| Beatriz de los Países Bajos | Beatrix Herbehereetako | Herbehereak |

| Gaztelania | Euskara | Herraldea |
|--|--|-------------|
| Beatriz de Portugal | Beatriz Portugalgoa | Portugal |
| Berenguela de Barcelona | Berengela Bartzelonakoa | Gaztela |
| Berenguela de Castilla | Berengela Gaztelakoa | Gaztela |
| Blanca de Castilla | Zuria Gaztelakoa | Frantzia |
| Blanca Garcés de Navarra | Zuria Nafarroakoa ⁴⁰ | Gaztela |
| Boleslao III el Bocatorcida | Boleslao III.a edo Boleslao Mutur-okerra | Polonia |
| Borís Godunov | Boris Godunov | Errusia |
| Carlos I de España y V de Alemania, el César, el Viajero, el Ausente | Karlos I.a Espainiakoa (eta Karlos V.a Germaniakoa Erromatar Inperio Santukoa) | Espainia |
| Carlos I de Inglaterra y de Escocia | Karlos I.a Ingalaterrakoa eta Eskoziakoa | Ingalaterra |
| Carlos I el Diplomático | Karlos I.a edo Karlos Diplomatikoa | Portugal |
| Carlos II el Hechizado | Karlos II.a edo Karlos Sorgindua | Espainia |
| Carlos III el Político / el Mejor Alcalde de Madrid | Karlos III.a | Espainia |
| Carlos IV de España, el Cazador | Karlos IV.a edo Karlos Ehiztaria | Espainia |
| Carlos IV el Hermoso | Karlos IV.a ⁴¹ edo Karlos Ederra | Frantzia |
| Carlos IX | Karlos IX.a | Frantzia |
| Carlos V el Sabio | Karlos V.a edo Karlos Jakituna | Frantzia |
| Carlos VI de Francia el Bien Amado / Carlos el Loco | Karlos VI.a edo Karlos Maitatua edo Karlos Eroa | Frantzia |
| Carlos VII de Francia el Victorioso / el Bien Servido | Karlos VII.a edo Karlos Garailea edo Karlos Ongi Zerbitzatua | Frantzia |
| Carlos VIII de Francia el Afable / el Cabezudo | Karlos VIII.a edo Karlos Adeitsua | Frantzia |
| Carlos X | Karlos X.a | Frantzia |
| Casimiro I el Restaurador | Kasimiro I.a edo Kasimiro Berrezarlea | Polonia |
| Catalina de Médici | Katalina Medici | Frantzia |
| Constanza de Castilla / Constanza de Borgoña | Konstantza Gaztelakoa | Gaztela |
| Cristián I | Kristian I.a | Danimarka |

⁴⁰ Gaztelako erregina ezkontidea, Iruñeko erregearen alaba, Antso III.a Gaztelakoarekin ezkondua.

⁴¹ Nafarroako errege ere izan zen: **Karlos I.a Nafarroakoa**.

| Gaztelania | Euskara | Herraldea |
|--|--|-------------|
| Dimitri I el Impostor | Dimitri I.a edo Dimitri Faltsua | Errusia |
| Dionisio I el Labrador | Dionisio I.a edo Dionisio Nekazaria edo Errege Poeta | Portugal |
| Eduardo de Woodstock / el Príncipe Negro | Eduardo Woodstock-ekoa edo Printze Beltza | Ingalaterra |
| Eduardo el Confesor | Eduardo Aitorlea | Ingalaterra |
| Eduardo I el Elocuente | Eduardo I.a edo Eduardo Ele-ederra | Portugal |
| Eduardo I el Zanguilargo | Eduardo I.a edo Eduardo Zangaluzea | Ingalaterra |
| Eduardo II | Eduardo II.a edo Eduardo Caernarfongoa | Ingalaterra |
| Eduardo III Plantagenet | Eduardo III.a edo Eduardo Windsorkoa | Ingalaterra |
| Enrique el Joven | Henrike Gaztea | Ingalaterra |
| Enrique I | Henrike I.a | Gaztela |
| Enrique I | Henrike I.a | Frantzia |
| Enrique I | Henrike I.a edo Henrike I.a Beauclerc | Ingalaterra |
| Enrique I el Piadoso /el Casto / Enrique el cardenal | Henrike I.a edo Henrike Kastoa | Portugal |
| Enrique II | Henrike II.a | Frantzia |
| Enrique II / Enrique II Plantagenet | Henrike II.a edo Henrike Plantagenet | Ingalaterra |
| Enrique II el Fratricida / «el de las Mercedes / Enrique de Trastámara | Henrike II.a edo Henrike Fratrizida edo Henrike Trastamarakoa | Gaztela |
| Enrique III | Henrike III.a | Frantzia |
| Enrique III | Henrike III.a I edo Henrike Winchesterkoa | Ingalaterra |
| Enrique III el Doliente | Henrike III.a edo Henrike Gaixotia | Gaztela |
| Enrique IV | Henrike IV.a Ingalaterrakoa edo Henrike Bolingbroke-koa | Ingalaterra |
| Enrique IV el Grande / el Buen Rey | Henrike IV.a ⁴² edo Henrike Handia edo Henrike Errege Ona | Frantzia |
| Enrique IV el Impotente | Henrike IV.a edo Henrike Inpotentea | Gaztela |
| Estanislao II Poniatowski | Estanislao II.a Augusto Poniatowski | Polonia |
| Esteban de Blois / Esteban I de Inglaterra | Eztebe I.a edo Eztebe Bloiskoa | Ingalaterra |

⁴² Nafarroako errege ere izan zen (Nafarroa Beherean): **Henrike III.a Nafarroakoa**.

| Gaztelania | Euskara | Herraldea |
|---|--|-----------|
| Eugenia de Montijo | Eugenia de Montijo | Frantzia |
| Federico Guillermo de Brandeburgo, el Gran Elector | Frederiko Gilen Brandenburgokoa, Hantesle Handia | Prusia |
| Felipe | Philippe / Filip | Belgika |
| Felipe I | Filipe I.a | Frantzia |
| Felipe I de Portugal | Filipe I.a Portugalgoa edo Filipe Zuhurra (eta Filipe II.a Espainiakoa) | Portugal |
| Felipe II Augusto | Filipe II.a Augusto | Frantzia |
| Felipe II el Piadoso | Filipe II.a Portugalgoa (eta Filipe III.a Espainiakoa) | Portugal |
| Felipe II el Prudente | Filipe II.a Espainiakoa edo Filipe Zuhurra (eta Filipe I.a Portugalgoa) | Espainia |
| Felipe III | Filipe III.a Portugalgoa (eta Filipe IV.a Espainiakoa) | Portugal |
| Felipe III el Atrevido | Filipe III.a edo Filipe Ausarta | Frantzia |
| Felipe III el Piadoso | Filipe III.a Espainiakoa edo Filipe Debotoa (eta Filipe II.a Portugalgoa) | Espainia |
| Felipe IV el Grande / el Rey Planeta | Filipe IV.a Espainiakoa edo Filipe Handia (eta Filipe III.a Portugalgoa) | Espainia |
| Felipe IV el Hermoso | Filipe IV.a ⁴³ edo Filipe Ederra | Frantzia |
| Felipe V el Animoso | Filipe V.a | Espainia |
| Felipe V el Largo | Filipe V.a ⁴⁴ edo Filipe Luzea | Frantzia |
| Felipe VI | Felipe VI.a | Espainia |
| Felipe VI de Valois el Afortunado / el rey encontrado | Filipe VI.a edo Filipe Valoiskoa edo Filipe Zorionekoa | Frantzia |
| Fernando I (de León), el Magno / el Grande | Fernando I.a edo Fernando Handia | Gaztela |
| Fernando I / Fernando de Trastámara / Fernando de Antequera / Fernando el Justo / Fernando el Honesto | Fernando I.a edo Fernando Antequerakoa edo Fernando Zuzena edo Fernando Onesta | Aragoi |
| Fernando I el Hermoso | Fernando I.a edo Fernando Ederra edo Fernando Aldartetsa | Portugal |
| Fernando II el Artista | Fernando II.a edo Errege Artista | Portugal |

⁴³ Nafarroako errege ere izan zen: **Filipe I.a Nafarroakoa**.

⁴⁴ Nafarroako errege ere izan zen: **Filipe II.a Nafarroakoa**.

| Gaztelania | Euskara | Herraldea |
|---|---|-------------|
| Fernando II el Católico / Fernando el Falsario | Fernando II.a edo Fernando Katolikoa edo Fernando Faltsutzailea | Aragoi |
| Fernando III el Santo | Fernando III.a edo Fernando Santua | Gaztela |
| Fernando IV el Emplazado | Fernando IV.a edo Fernando Dei Egina | Gaztela |
| Fernando VI de España el Prudente / el Justo | Fernando VI.a | Espainia |
| Fernando VII de España el Deseado / el rey Felón | Fernando VII.a | Espainia |
| Francisco I de Francia el Padre y Restaurador de las Letras, el Rey Caballero / el Rey Guerrero | Frantzisko I.a edo Letren Aita eta Berrezarlea edo Errege Zalduna | Frantzia |
| Francisco II | Frantzisko II.a | Frantzia |
| Francisco José I de Austria | Frantzisko Josef I.a Austriakoa | Austria |
| Guillermina de Prusia | Gilelmina Prusiakoa | Herbehereak |
| Guillermo Alejandro | Willem-Alexander | Herbehereak |
| Guillermo I / Guillermo el Conquistador / Guillermo el Bastardo | Gilen I.a edo Gilen Konkistatzailea edo Gilen Sasikoa | Ingalaterra |
| Guillermo II / Guillermo Rufo | Gilen II.a edo Gilen Gorria | Ingalaterra |
| Guillermo III de Inglaterra | Gilen III.a Ingalaterrakoa edo Gilen II.a Eskoziakoa | Ingalaterra |
| Gustavo I / Gustavo Vasa | Gustavo I.a Vasa | Suedia |
| Haakon el Rojo | Haakon Gorria | Suedia |
| Haroldo II | Haroldo II.a | Ingalaterra |
| Humberto I | Humberto I.a | Italia |
| Isabel de Baviera | Elisabet Bavariakoa | Frantzia |
| Isabel I /La Reina Virgen, Gloriana / La Buena Reina Bess | Elisabet I.a edo Erregina Birjina | Ingalaterra |
| Isabel I la Católica | Elisabet I.a edo Elisabet Katolikoa | Gaztela |
| Isabel II | Elizabeth II.a | Ingalaterra |
| Isabel II la de los Tristes Destinos / la Reina Castiza | Elisabet II.a edo Isabel II.a ⁴⁵ | Espainia |
| Iván IV Vasílievich / Iván el Terrible | Ivan IV.a Vasilievitx edo Ivan Izugarria | Errusia |

⁴⁵ Euskarazko ponte-izen arautua **Elisabet** da. Dena dela, kontuan izanda erregina horrek Euskal Herrian izan zuen eragina eta **Isabel** forman garai hartako testu askotan agertzen dela, bigarren forma hori ere ontzat ematen da salbuespen gisa.

| Gaztelania | Euskara | Herraldea |
|---|--|----------------|
| Jacobo Francisco Eduardo Estuardo / el Caballero de San Jorge / el Viejo Pretendiente | Jakue Estuardo edo Erregegai Zaharra edo San Jurgiko Zalduna | Ingalaterra |
| Jacobo I de Inglaterra y VI de Escocia | Jakue I.a Ingalaterrakoa eta Jakue VI.a Eskoziakoa | Ingalaterra |
| Jacobo II de Inglaterra y VII de Escocia | Jakue II.a Ingalaterrakoa eta Jakue VII.a Eskoziakoa | Ingalaterra |
| Jaime I el Conquistador | Jakue I.a edo Jakue Konkistatzailea | Aragoi |
| Jaime II el Justo | Jakue II.a edo Jakue Zuzena | Aragoi |
| Jorge I | Jurgi I.a | Ingalaterra |
| José I Bonaparte / José Napoleón I (Pepe Botella o Pepe Plazuelas) | Josef I.a edo Josef Bonaparte | Espainia |
| José I de Habsburgo | Josef I.a Habsburgokoa | Inperio Santua |
| José I el Reformador | Josef I.a edo Josef Erreformatzailea | Portugal |
| Josefina de Beauharnais / María Josefina Rosa Tascher de la Pagerie | Josefina Bonaparte edo Josefina de Beauharnais | Frantzia |
| Juan Carlos I | Juan Carlos I.a | Espainia |
| Juan de Gante, duque de Lancaster y duque de Aquitania | Joan Gantekoa, Lancasterko dukea eta Akitaniako dukea | Gaztela |
| Juan I | Joan I.a | Gaztela |
| Juan I / Juan sin Tierra | Joan Lurgabea | Ingalaterra |
| Juan I el Cazador / el Amador de toda gentileza | Joan I.a edo Joan Ehiztaria | Aragoi |
| Juan I el de Buena Memoria | Joan I.a edo Joan Ongi Gogoratua | Portugal |
| Juan I el Póstumo | Joan I.a ⁴⁶ edo Joan Hilondokoa | Frantzia |
| Juan II | Joan II.a | Gaztela |
| Juan II de Aragón, el Grande | Joan II.a ⁴⁷ edo Joan Handia | Aragoi |
| Juan II de Avis, el Príncipe Perfecto | Joan II.a edo Printze Perfektua | Portugal |
| Juan II el Bueno | Juan II.a edo Joan Ona | Frantzia |
| Juan IV el Restaurador | Joan IV.a edo Joan Berrezarlea | Portugal |
| Juan V el Magnánimo | Joan V.a edo Joan Bihotz-handia | Portugal |
| Juan VI el Clemente | Joan VI.a edo Joan Errukiorra | Portugal |

⁴⁶ Nafarroako errege ere izan zen: **Joan I.a Nafarroakoa**.

⁴⁷ Nafarroako errege ere izan zen.

| Gaztelania | Euskara | Herraldea |
|--|---|--------------------|
| Juana de Borgoña / Juana la Coja | Joana Burgundiakoa edo Joana Herrena | Frantzia |
| Juana Grey / Juana I | Joana Grey | Ingalaterra |
| Juana I de Castilla la Loca | Joana I.a edo Joana Eroa | Gaztela |
| Juana la Beltraneja / Juana de Castilla | Joana Gaztelakoa edo Joana Beltraneja | Gaztela |
| Juliana de los Países Bajos | Juliana Herbehereetako | Herbehereak |
| Leonor (de) Plantagenet / Leonor de Inglaterra | Leonor Ingalaterrakoa edo Leonor Plantagenet | Gaztela |
| Leopoldo III | Leopoldo III.a | Belgika |
| Luis Felipe I | Luis Filipe I.a | Frantzia |
| Luis I el Bien Amado / el Liberal | Luis I.a | Espainia |
| Luis I el Popular | Luis I.a | Portugal |
| Luis IX / San Luis de Francia | Luis IX.a edo Luis Santua | Frantzia |
| Luis VI el Gordo / el Batallador | Luis VI.a edo Luis Gizena | Frantzia |
| Luis VII el Joven | Luis VII.a edo Luis Gaztea | Frantzia |
| Luis VIII el León | Luis VIII.a edo Luis Lehoia | Frantzia |
| Luis X el Obstinado | Luis X.a ⁴⁸ edo Luis Setatia | Frantzia |
| Luis XI el Prudente | Luis XI.a edo Luis Zuhurra | Frantzia |
| Luis XII el Padre del Pueblo | Luis XII.a edo Herriaren Aita | Frantzia |
| Luis XIII el Justo | Luis XIII.a ⁴⁹ edo Luis Zuzena | Frantzia |
| Luis XIV el Grande / el Rey Sol | Luis XIV.a ⁵⁰ edo Luis Handia edo Eguzki Erregea | Frantzia |
| Luis XV El Bienamado | Luis XV.a ⁵¹ edo Luis Maitatua | Frantzia |
| Luis XVI | Luis XVI.a ⁵² | Frantzia |
| Luis XVII (Luis Carlos de Borbon y Habsburgo-Lorena) | Luis XVII.a | Frantzia |
| Luis XVIII el Deseado | Luis XVIII.a edo Luis Desiratua | Frantzia |
| Magnus I el Bueno | Magnus I.a edo Magnus Ona | Danimarka |
| Mahmud I | Mahmud I.a | Otomandar Inperioa |

⁴⁸ Nafarroako errege ere izan zen: **Luis I.a Nafarroakoa**.

⁴⁹ Nafarroako errege ere izan zen (Nafarroa Beherean): **Luis II.a Nafarroakoa**.

⁵⁰ Nafarroako errege ere izan zen (Nafarroa Beherean): **Luis III.a Nafarroakoa**.

⁵¹ Nafarroako errege ere izan zen (Nafarroa Beherean): **Luis IV.a Nafarroakoa**.

⁵² Nafarroako errege ere izan zen (Nafarroa Beherean): **Luis V.a Nafarroakoa**.

| Gaztelania | Euskara | Herraldea |
|---|---|--------------------|
| Manuel II el Patriota / el Desventurado | Manuel II.a edo Manuel Abertzalea edo Manuel Dohakabea | Portugal |
| María Antonieta de Austria / María Antonia Josefa Juana de Habsburgo-Lorena | Maria Antonieta Austriakoa | Frantzia |
| María Cristina de Habsburgo-Lorena / María Cristina de Austria | Maria Kristina Austriakoa | Espainia |
| María de Médici | Maria Medici | Frantzia |
| María I / María Tudor / María la Sanguinaria | Maria I.a edo Maria Tudor edo Maria Odolzalea | Ingalaterra |
| María I de Escocia / María, reina de los escoceses / María Estuardo | Maria I.a Eskoziakoa edo Maria, eskoziarren erregina edo Maria Estuardo | Frantzia |
| María I la Piadosa | Maria I.a edo Maria Deboziotsua edo Maria Eroa | Portugal |
| María II de Inglaterra y Escocia | Maria II.a Ingalaterrakoa eta Eskoziakoa | Ingalaterra |
| María II la Educadora | Maria II.a edo Maria Hezitzailea edo Ama Ona | Portugal |
| Martín I el Humano / el Viejo | Martin I.a edo Martin Gizatiarra edo Martin Zaharra | Aragoi |
| Matilde de Inglaterra / Maud / emperatriz Matilde | Matilde enperatriza | Ingalaterra |
| Maximiliano I de Habsburgo | Maximiliano I.a Habsburgokoa | Inperio Santua |
| Mehmed I | Mehmed I.a | Otomandar Inperioa |
| Miecislao I | Mieszko I.a edo Miezişlao I.a | Polonia |
| Miguel I | Mikel I.a | Errusia |
| Miguel I el Tradicionalista | Mikel I.a edo Mikel Absolutista edo Mikel Tradizionalista | Portugal |
| Murad I | Murad I.a | Otomandar Inperioa |
| Mustafa I | Mustafa I.a | Otomandar Inperioa |
| Napoleón I (Napoleón Bonaparte) | Napoleon I.a (Napoleon Bonaparte) | Frantzia |
| Napoleón II (Napoleón Francisco José Carlos Bonaparte) | Napoleon II.a | Frantzia |
| Napoleón III (Carlos Luis Napoleón Bonaparte) | Napoleon III.a (Luis Napoleon Bonaparte) | Frantzia |
| Nicolás de Amsberg | Claus van Amsberg | Herbehereak |

| Gaztelania | Euskara | Herraldea |
|---|--|--------------------|
| Nicolás I | Nikolas I.a | Errusia |
| Orhan I / Orkhan I | Orhan I.a | Otomandar Inperioa |
| Óscar I | Oskar I.a | Suedia |
| Osmán I | Osman I.a | Otomandar Inperioa |
| Pedro I | Petri I.a ⁵³ | Aragoi |
| Pedro I de Brasil y IV de Portugal el Rey Soldado | Petri IV.a Portugalgoa edo Petri Askatzailea edo Errege Soldadua (eta Petri I.a Brasilgoa) | Portugal |
| Pedro I el Cruel | Petri I.a edo Petri Ankerra | Gaztela |
| Pedro I el Justiciero | Petri I.a edo Petri Justiziatia edo Petri Ankerra | Portugal |
| Pedro II el Católico | Petri II.a edo Petri Katolikoa | Aragoi |
| Pedro II el Pacífico | Petri II.a edo Petri Baketsua | Portugal |
| Pedro III | Petri III.a | Portugal |
| Pedro III el Grande | Petri III.a edo Petri Handia | Aragoi |
| Pedro IV el Ceremonioso / el del Punyalet | Petri IV.a edo Petri Zeremoniatsua | Aragoi |
| Pedro V el Esperanzado | Petri V.a edo Petri Itxaropentsua | Portugal |
| Petronila de Aragón | Petronila Aragoikoa | Aragoi |
| Ramiro I de Aragón | Ramiro I.a Aragoikoa | Aragoi |
| Ramiro II de Aragón el Monje | Ramiro II.a edo Ramiro Monjea | Aragoi |
| Raniero III de Mónaco | Rainier III.a Monakokoa | Monako |
| Ricardo I / Ricardo Corazón de León | Rikardo I.a edo Rikardo Lehoibihotza | Ingalaterra |
| Ricardo II / Ricardo de Burdeos | Rikardo II.a edo Rikardo Bordelekoa | Ingalaterra |
| Roberto II el Piadoso | Roberto II.a edo Roberto Deboziotsua | Frantzia |
| Sancha | Antsa | Gaztela |
| Sancho I el Poblador | Antso I.a edo Antso Populatzailea | Portugal |
| Sancho II el Capelo / el Piadoso | Antso II.a edo Antso Debotoa edo Antso Kapeladuna | Portugal |
| Sancho II el Fuerte | Antso II.a edo Antso Azkarra | Gaztela |
| Sancho III el Deseado | Antso III.a edo Antso Desiratua | Gaztela |

⁵³ Iruñeko errege ere izan zen.

| Gaztelania | Euskara | Herraldea |
|---|---|--------------------|
| Sancho IV el Bravo | Antso IV.a edo Antso Ausarta | Gaztela |
| Sancho Ramírez | Antso Ramiritz ⁵⁴ | Aragoi |
| Sebastián I el Deseado | Sebastian I.a edo Sebastian Desiratua | Portugal |
| Selim I | Selim I.a | Otomandar Inperioa |
| Simeón Bekbulátovich | Simeon Bekbulatovitx | Errusia |
| Sofía Alekséievna | Sofia Alekseievna | Errusia |
| Süleyman I / Solimán el Magnífico | Suleiman I.a Bikaina | Otomandar Inperioa |
| Svend II | Sven II.a | Danimarka |
| Teodoro I Ivánovich / Fiódor I Ivánovich | Fiodor I.a Ivanovitx | Errusia |
| Ulrica Leonor | Ulrika Eleonora | Suedia |
| Urraca I | Urraka | Gaztela |
| Valdemar I / Valdemar el Grande | Valdemar I.a edo Valdemar Handia | Danimarka |
| Víctor Manuel II | Viktor Emanuel II.a Savoiakoa | Italia |
| Victoria (Reina del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda y emperatriz de la India) | Viktoria (Britainia Handiko eta Irlandako Erresuma Batuko erregina eta Indiako enperatriza) | Ingalaterra |

⁵⁴ Iruñeko errege ere izan zen.

5. 4 Europako Erdi Aro klasikoko eta geroztiko errege-erreginak: frantsesa-euskara

| Frantsesa | Euskara | Herrialdea |
|--|--|--------------------|
| Adèle, Alix ou Alice de Champagne | Adela Champagnekoa | Frantzia |
| Adolphe-Frédéric | Adolfo Frederiko | Suedia |
| Ahmet Ier | Ahmed I.a | Otomandar Inperioa |
| Albert II | Albert II.a | Belgika |
| Albert II | Albert II.a Monakokoa | Monako |
| Alexis Ier | Alexio I.a edo Aleksei I.a | Errusia |
| Aliénor d'Angleterre | Leonor Ingalaterrakoa edo Leonor Plantagenet | Gaztela |
| Alphonse Ier / Alphonse-Henri / Afonso Henriques | Alfontso I.a edo Alfontso I.a Konkistatzailea | Portugal |
| Alphonse I ^{er} d'Aragon le Batailleur | Alfontso I.a ⁵⁵ edo Alfontso Borrokalaria | Aragoi |
| Alphonse II le Gras | Alfontso II.a edo Alfontso Gizena | Portugal |
| Alphonse III le Boulonnais | Alfontso III.a edo Alfontso Boloniarra | Portugal |
| Alphonse III le Franc / le Libéral | Alfontso III.a edo Alfontso Liberala edo Alfontso Tolesgabea | Aragoi |
| Alphonse IV le Bénin / le Débonnaire | Alfontso IV.a edo Alfontso Onbera | Aragoi |
| Alphonse IV le Vaillant | Alfontso IV.a edo Alfontso Adoretsua | Portugal |
| Alphonse le Chaste / le Troubadour | Alfontso II.a edo Alfontso Kastoia edo Alfontso Trobadorea | Aragoi |
| Alphonse V d'Aragon le Magnanime / le Grand | Alfontso V.a edo Fernando Bihotz-handia | Aragoi |
| Alphonse V l'Africain | Alfontso V.a edo Alfontso Afrikarra | Portugal |
| Alphonse VI le Brave | Alfontso VI.a edo Alfontso Ausarta | Gaztela |
| Alphonse VI le Victorieux | Alfontso VI.a edo Alfontso Garailea | Portugal |
| Alphonse VII l'Empereur | Alfontso VII.a edo Alfontso Enperadorea | Gaztela |
| Alphonse VIII | Alfontso VIII.a edo Alfontso Noblea | Gaztela |
| Alphonse X le Sage / le Savant | Alfontso X.a edo Alfontso Jakituna | Gaztela |
| Alphonse XI le Vengeur / le Justicier | Alfontso XI.a edo Alfontso Mendekaria | Gaztela |
| Alphonse XII | Alfontso XII.a | Espania |

⁵⁵ Iruñeko errege ere izan zen.

| Frantsesa | Euskara | Herrialdea |
|-----------------------------|---|--------------------|
| Alphonse XIII | Alfontso XIII.a | Espainia |
| Amédée Ier | Amadeo I.a edo Amadeo Savoiakoa | Espainia |
| Anne Boleyn | Ana Boleyn | Ingalaterra |
| Anne d'Autriche | Ana Austriakoa | Frantzia |
| Anne de Grande-Bretagne | Ana Britainia Handikoa | Ingalaterra |
| Anne/Agnès de Kiev | Ana Kiev-ekoa | Frantzia |
| Antoine Ier Prieur de Crato | Antonio I.a edo Antonio Cratoko Priorea edo Antonio Deliberatua | Portugal |
| Baudouin | Baudouin / Boudewijn | Belgika |
| Bayezid Ier / Bajazet Ier | Bajezid I.a | Otomandar Inperioa |
| Béatrice de Portugal | Beatriz Portugalgoa | Portugal |
| Beatrix des Pays-Bas | Beatrix Herbehereetakoa | Herbehereak |
| Bérengère de Barcelone | Berengela Bartzelonakoa | Gaztela |
| Bérengère de Castille | Berengela Gaztelakoa | Gaztela |
| Blanche de Castille | Zuria Gaztelakoa | Frantzia |
| Blanche de Navarre | Zuria Nafarroakoa ⁵⁶ | Gaztela |
| Boleslas III Bouche-Torse | Boleslao III.a edo Boleslao Mutur-okerra | Polonia |
| Boris Godounov | Boris Godunov | Errusia |
| Casimir Ier le Restaurateur | Kasimiro I.a edo Kasimiro Berrezarlea | Polonia |
| Catherine de Médicis | Katalina Medici | Frantzia |
| Charles de Habsbourg | Karlos I.a Espainiakoa (eta Karlos V.a Germaniako Erromatar Inperio Santukoa) | Espainia |
| Charles Ier | Karlos I.a edo Karlos Diplomatikoa | Portugal |
| Charles Ier | Karlos I.a Ingalaterrakoa eta Eskoziakoa | Ingalaterra |
| Charles II l'Enfermé | Karlos II.a edo Karlos Sorgindua | Espainia |
| Charles III | Karlos III.a | Espainia |
| Charles IV | Karlos IV.a edo Karlos Ehiztaria | Espainia |
| Charles IV le Bel | Karlos IV.a ⁵⁷ edo Karlos Ederra | Frantzia |
| Charles IX | Karlos IX.a | Frantzia |

⁵⁶ Gaztelako erregina ezkontidea, Iruñeko erregearen alaba, Antso III.a Gaztelakoarekin ezkondua.

⁵⁷ Nafarroako errege ere izan zen: **Karlos I.a Nafarroakoa**.

| Frantsesa | Euskara | Herraldea |
|---|--|-------------|
| Charles V le Sage | Karlos V.a edo Karlos Jakituna | Frantzia |
| Charles VI le Bien-Aimé / le Fou | Karlos VI.a edo Karlos Maitatua edo Karlos Eroa | Frantzia |
| Charles VII le Victorieux / le Bien Servi | Karlos VII.a edo Karlos Garailea edo Karlos Ongi Zerbitzatua | Frantzia |
| Charles VIII l'Affable | Karlos VIII.a edo Karlos Adeitsua | Frantzia |
| Charles X | Karlos X.a | Frantzia |
| Christian Ier | Kristian I.a | Danimarka |
| Claus von Amsberg / Claus van Amsberg / Nicolas d'Amsberg | Claus van Amsberg | Herbehereak |
| Constance de Castille | Konstantza Gaztelakoa | Gaztela |
| Denis le Laboureur / le Roi Agriculteur / le Roi Poète / le Roi Troubadour / le Père de la Patrie | Dionisio I.a edo Dionisio Nekazaria edo Errege Poeta | Portugal |
| Dimitri / Faux Dimitri / Premier Faux Dimitri | Dimitri I.a edo Dimitri Faltsua | Errusia |
| Édouard de Woodstock / Edouard Plantagenêt / Prince noir | Eduardo Woodstock-ekoa edo Printze Beltza | Ingalaterra |
| Édouard Ier l'Éloquent | Eduardo I.a edo Eduardo Ele-ederra | Portugal |
| Édouard Ier Longues Jambes / le Marteau des Écossais | Eduardo I.a edo Eduardo Zangaluzea | Ingalaterra |
| Édouard II | Eduardo II.a edo Eduardo Caernarfongoa | Ingalaterra |
| Édouard III | Eduardo III.a edo Eduardo Windsorkoa | Ingalaterra |
| Édouard le Confesseur | Eduardo Aitorlea | Ingalaterra |
| Élisabeth II | Elizabeth II.a | Ingalaterra |
| Élisabeth Ire / la Reine Vierge | Elisabet I.a edo Erregina Birjina | Ingalaterra |
| Étienne de Blois / Étienne d'Angleterre | Eztebe I.a edo Eztebe Bloiskoa | Ingalaterra |
| Eugénie de Montijo | Eugenia de Montijo | Frantzia |
| Féodor Ier Ivanovitch / Théodore I er Ioanovitch | Fiodor I.a Ivanovitx | Errusia |
| Felipe VI | Felipe VI.a | Espainia |
| Ferdinand I ^{er} d'Antequera, le Juste / de Trastàmara / l'Honnête | Fernando I.a edo Fernando Antequerakoa edo Fernando Zuzena edo Fernando Onesta | Aragoi |
| Ferdinand Ier le Beau | Fernando I.a edo Fernando Ederra edo | Portugal |

| Frantsesa | Euskara | Herrialdea |
|---|---|-------------|
| | Fernando Aldartetsa | |
| Ferdinand Ier le Grand | Fernando I.a edo Fernando Handia | Gaztela |
| Ferdinand II le Catholique | Fernando II.a edo Fernando Katolikoa edo Fernando Faltsutzailea | Aragoi |
| Ferdinand II le Roi Artiste | Fernando II.a edo Errege Artista | Portugal |
| Ferdinand III / saint Ferdinand de Castille | Fernando III.a edo Fernando Santua | Gaztela |
| Ferdinand IV l'Ajourné | Fernando IV.a edo Fernando Dei Egina | Gaztela |
| Ferdinand VI le Sage | Fernando VI.a | Espainia |
| Ferdinand VII | Fernando VII.a | Espainia |
| Francis II | Frantzisko II.a | Frantzia |
| François Ier le Père et Restaurateur des Lettres /le Roi-Chevalier | Frantzisko I.a edo Letren Aita eta Berrezarlea edo Errege Zalduna | Frantzia |
| François-Joseph Ier | Frantzisko Josef I.a Austriakoa | Austria |
| Frédéric-Guillaume de Brandebourg, le Grand Électeur | Frederiko Gilen Brandenburgokoa, Hautesle Handia | Prusia |
| George Ier | Jurgi I.a | Ingalaterra |
| Guillaume Ier / Guillaume le Bâtard / Guillaume le Conquérant | Gilen I.a edo Gilen Konkistatzailea edo Gilen Sasikoa | Ingalaterra |
| Guillaume II / Guillaume le Roux | Gilen II.a edo Gilen Gorria | Ingalaterra |
| Guillaume III | Gilen III.a Ingalaterrakoa edo Gilen II.a Eskoziakoa | Ingalaterra |
| Gustave Ier Vasa / Gustav Vasa | Gustavo I.a Vasa | Suedia |
| Håkan ou Haakon le Rouge | Haakon Gorria | Suedia |
| Harold II | Haroldo II.a | Ingalaterra |
| Henri Ier | Henrike I.a | Gaztela |
| Henri Ier | Henrike I.a | Frantzia |
| Henri Ier Beauclerc | Henrike I.a edo Henrike I.a Beauclerc | Ingalaterra |
| Henri Ier le Chaste / le Cardinal-roi | Henrike I.a edo Henrike Kastoia | Portugal |
| Henri II | Henrike II.a | Frantzia |
| Henri II | Henrike II.a edo Henrike Plantagenet | Ingalaterra |
| Henri III | Henrike III.a | Frantzia |
| Henri III | Henrike III.a I edo Henrike Winchesterkoa | Ingalaterra |

| Frantsesa | Euskara | Herraldea |
|--|--|-------------|
| Henri III le Maladif / l'Infirmes | Henrike III.a edo Henrike Gaixotia | Gaztela |
| Henri IV / Henry (de) Bolingbroke | Henrike IV.a Ingalaterrakoa edo Henrike Bolingbroke-koa | Ingalaterra |
| Henri IV le Grand / le bon roi Henri | Henrike IV.a ⁵⁸ edo Henrike Handia edo Henrike Errege Ona | Frantzia |
| Henri IV l'Impuissant | Henrike IV.a edo Henrike Inpotentea | Gaztela |
| Henri le Jeune ou le jeune roi | Henrike Gaztea | Ingalaterra |
| Henri II / Henri de Trastamare | Henrike II.a edo Henrike Fratrizida edo Henrike Trastamarakoa | Gaztela |
| Humbert Ier | Hunberto I.a | Italia |
| Isabeau de Bavière / Isabeau de Wittelsbach-Ingolstadt | Elisabet Bavariakoa | Frantzia |
| Isabelle II | Elisabet II.a edo Isabel II.a ⁵⁹ | Espainia |
| Isabelle Ire la Catholique | Elisabet I.a edo Elisabet Katolikoa | Gaztela |
| Ivan IV Vassiliévitch / Ivan le Terrible | Ivan IV.a Vasilievitx edo Ivan Izugarria | Errusia |
| Jacques François Édouard Stuart / le chevalier de Saint-George / le Vieux Prétendant | Jakue Estuardo edo Erregegai Zaharra edo San Jurgiko Zalduna | Ingalaterra |
| Jacques Ier et Jacques VI | Jakue I.a Ingalaterrakoa eta Jakue VI.a Eskoziakoa | Ingalaterra |
| Jacques I ^{er} le Conquérant | Jakue I.a edo Jakue Konkistatzailea | Aragoi |
| Jacques II d'Angleterre et Jacques VII d'Écosse | Jakue II.a Ingalaterrakoa eta Jakue VII.a Eskoziakoa | Ingalaterra |
| Jacques II le Juste | Jakue II.a edo Jakue Zuzena | Aragoi |
| Jean de Gand, duc de Lancastre et duc d'Aquitaine | Joan Gantekoa, Lancasterko dukea eta Akitaniako dukea | Gaztela |
| Jean I | Joan I.a | Gaztela |
| Jean Ier de Bon Souvenir | Joan I.a edo Joan Ongi Gogoratua | Portugal |
| Jean I ^{er} l'Amateur de la gentilhommerie | Joan I.a edo Joan Ehiztaria | Aragoi |
| Jean Ier le Posthume | Joan I.a ⁶⁰ edo Joan Hilondokoa | Frantzia |
| Jean II | Joan II.a | Gaztela |

⁵⁸ Nafarroako errege ere izan zen (Nafarroa Beherean): **Henrike III.a Nafarroakoa**.

⁵⁹ Euskarazko ponte-izen arautua **Elisabet** da. Dena dela, kontuan izanda erregina horrek Euskal Herrian izan zuen eragina eta **Isabel** forman garai hartako testu askotan agertzen dela, bigarren forma hori ere ontzat ematen da salbuespen gisa.

⁶⁰ Nafarroako errege ere izan zen: **Joan I.a Nafarroakoa**.

| Frantsesa | Euskara | Herrialdea |
|---|--|----------------|
| Jean II d'Aragon le Grand | Joan II.a ⁶¹ edo Joan Handia | Aragoi |
| Jean II le Bon | Juan II.a edo Joan Ona | Frantzia |
| Jean II le Prince parfait | Joan II.a edo Printze Perfektua | Portugal |
| Jean IV le Restaurateur | Joan IV.a edo Joan Berrezarlea | Portugal |
| Jean sans Terre | Joan Lurgabea | Ingalaterra |
| Jean V le Magnanime | Joan V.a edo Joan Bihotz-handia | Portugal |
| Jean VI le Clément | Joan VI.a edo Joan Errukiorra | Portugal |
| Jeanne de Bourgogne / Jeanne la Boiteuse | Joana Burgundiakoa edo Joana Herrena | Frantzia |
| Jeanne de Castille, La Beltraneja | Joana Gaztelakoa edo Joana Beltraneja | Gaztela |
| Jeanne Grey, reine de neuf jours | Joana Grey | Ingalaterra |
| Jeanne Ire de Castille / Jeanne la Folle | Joana I.a edo Joana Eroa | Gaztela |
| Joseph Bonaparte | Josef I.a edo Josef Bonaparte | Espainia |
| Joseph Ier de Habsbourg | Josef I.a Habsburgokoa | Inperio Santua |
| Joseph Ier le Réformateur | Josef I.a edo Josef Erreformatzailea | Portugal |
| Joséphine de Beauharnais / Marie Joséphe Rose Tascher de La Pagerie | Josefina Bonaparte edo Josefina de Beauharnais | Frantzia |
| Juan Carlos Ier | Juan Carlos I.a | Espainia |
| Juliana des Pays-Bas | Juliana Herbehereetakoa | Herbehereak |
| Léopold IIIer | Leopoldo III.a | Belgika |
| Louis Ier | Luis I.a | Espainia |
| Louis Ier | Luis I.a | Portugal |
| Louis IX le Prudhomme / Saint Louis | Luis IX.a edo Luis Santua | Frantzia |
| Louis VI le Gros / le Batailleur | Luis VI.a edo Luis Gizena | Frantzia |
| Louis VII le Jeune | Luis VII.a edo Luis Gaztea | Frantzia |
| Louis VIII le Lion | Luis VIII.a edo Luis Lehoia | Frantzia |
| Louis X le Hutin | Luis X.a ⁶² edo Luis Setatia | Frantzia |
| Louis XI le Prudent | Luis XI.a edo Luis Zuhurra | Frantzia |
| Louis XII le Père du peuple | Luis XII.a edo Herriaren Aita | Frantzia |

⁶¹ Nafarroako errege ere izan zen.

⁶² Nafarroako errege ere izan zen: **Luis I.a Nafarroakoa**.

| Frantsesa | Euskara | Herraldea |
|---|---|--------------------|
| Louis XIII le Juste | Luis XIII.a ⁶³ edo Luis Zuzena | Frantzia |
| Louis XIV le Grand / le Roi-Soleil | Luis XIV.a ⁶⁴ edo Luis Handia edo Eguzki Erregea | Frantzia |
| Louis XV le Bien-Aimé | Luis XV.a ⁶⁵ edo Luis Maitatua | Frantzia |
| Louis XVI | Luis XVI.a ⁶⁶ | Frantzia |
| Louis XVII (Louis-Charles de France) | Luis XVII.a | Frantzia |
| Louis XVIII le Désiré | Luis XVIII.a edo Luis Desiratua | Frantzia |
| Louis-Philippe Ier | Luis Filipe I.a | Frantzia |
| Magnús Ier Ólafsson le Bon | Magnus I.a edo Magnus Ona | Danimarka |
| Mahmud Ier | Mahmud I.a | Otomandar Inperioa |
| Manuel II | Manuel II.a edo Manuel Abertzalea edo Manuel Dohakabea | Portugal |
| Marie de Médicis | Maria Medici | Frantzia |
| Marie II | Maria II.a edo Maria Hezitzailea edo Ama Ona | Portugal |
| Marie II d'Angleterre et d'Écosse | Maria II.a Ingalaterrakoa eta Eskoziakoa | Ingalaterra |
| Marie Ire / Marie Tudor / Marie la Sanglante | Maria I.a edo Maria Tudor edo Maria Odolzalea | Ingalaterra |
| Marie Ire d'Écosse / Marie, reine des Écossais / Marie Stuart | Maria I.a Eskoziakoa edo Maria, eskoziarren erregina edo Maria Estuardo | Frantzia |
| Marie Ire la Pieuse / Marie Ire la Folle | Maria I.a edo Maria Deboziotsua edo Maria Eroa | Portugal |
| Marie-Antoinette d'Autriche / Marie-Antoinette Joséphe Jeanne | Maria Antonieta Austriakoa | Frantzia |
| Marie-Christine d'Autriche | Maria Kristina Austriakoa | Espainia |
| Martin I ^{er} l'Humain / le Vieux | Martin I.a edo Martin Gizatiarra edo Martin Zaharra | Aragoi |
| Mathilde l'Emperesse / Maud / Mathilde d'Angleterre | Matilde enperatriza | Ingalaterra |
| Maximilien d'Autriche / Maximilien Ier | Maximiliano I.a Habsburgokoa | Inperio Santua |
| Mehmed Ier Çelebi / Mohammed Ier | Mehmed I.a | Otomandar Inperioa |

⁶³ Nafarroako errege ere izan zen (Nafarroa Beherean): **Luis II.a Nafarroakoa**.

⁶⁴ Nafarroako errege ere izan zen (Nafarroa Beherean): **Luis III.a Nafarroakoa**.

⁶⁵ Nafarroako errege ere izan zen (Nafarroa Beherean): **Luis IV.a Nafarroakoa**.

⁶⁶ Nafarroako errege ere izan zen (Nafarroa Beherean): **Luis V.a Nafarroakoa**.

| Frantsesa | Euskara | Herrialdea |
|---|---|--------------------|
| Michel Ier | Mikel I.a | Errusia |
| Michel Ier | Mikel I.a edo Mikel Absolutista edo Mikel Tradizionalista | Portugal |
| Mieszko Ier | Mieszko I.a edo Miezişlao I.a | Polonia |
| Mourad Ier | Murad I.a | Otomandar Inperioa |
| Moustapha Ier | Mustafa I.a | Otomandar Inperioa |
| Napoléon Ier (Napoléon Bonaparte) | Napoleon I.a (Napoleon Bonaparte) | Frantzia |
| Napoléon II (Napoléon François Charles Joseph Bonaparte) | Napoleon II.a | Frantzia |
| Napoléon III (Charles Louis Napoléon Bonaparte, dit Louis-Napoléon Bonaparte) | Napoleon III.a (Luis Napoleon Bonaparte) | Frantzia |
| Nicolas Ier | Nikolas I.a | Errusia |
| Orhan / Orkhan / Urchan | Orhan I.a | Otomandar Inperioa |
| Oscar Ier | Oskar I.a | Suedia |
| Osman Ier | Osman I.a | Otomandar Inperioa |
| Pétronille d'Aragon | Petronila Aragoikoa | Aragoi |
| Philippe | Philippe / Filip | Belgika |
| Philippe I | Filipe I.a Portugalgoa edo Filipe Zuhurra (eta Filipe II.a Espainiakoa) | Portugal |
| Philippe Ier | Filipe I.a | Frantzia |
| Philippe II | Filipe II.a Espainiakoa edo Filipe Zuhurra (eta Filipe I.a Portugalgoa) | Espainia |
| Philippe II | Filipe II.a Portugalgoa (eta Filipe III.a Espainiakoa) | Portugal |
| Philippe II Auguste | Filipe II.a Augusto | Frantzia |
| Philippe III | Filipe III.a Espainiakoa edo Filipe Debotoa (eta Filipe II.a Portugalgoa) | Espainia |
| Philippe III | Filipe III.a Portugalgoa (eta Filipe IV.a Espainiakoa) | Portugal |
| Philippe III le Hardi | Filipe III.a edo Filipe Ausarta | Frantzia |
| Philippe IV le Bel / le roi de fer | Filipe IV.a ⁶⁷ edo Filipe Ederra | Frantzia |
| Philippe IV le Grand / le roi-Planète | Filipe IV.a Espainiakoa edo Filipe Handia | Espainia |

⁶⁷ Nafarroako errege ere izan zen: **Filipe I.a Nafarroakoa**.

| Frantsesa | Euskara | Herrialdea |
|---|--|-------------|
| | (eta Filipe III.a Portugalgoa) | |
| Philippe V | Filipe V.a | Espainia |
| Philippe V le Long | Filipe V.a ⁶⁸ edo Filipe Luzea | Frantzia |
| Philippe VI le Fortuné | Filipe VI.a edo Filipe Valoiskoa edo Filipe Zorionekoa | Frantzia |
| Pierre I ^{er} | Petri I.a ⁶⁹ | Aragoi |
| Pierre Ier le Cruel | Petri I.a edo Petri Ankerra | Gaztela |
| Pierre Ier le Justicier | Petri I.a edo Petri Justiziatia edo Petri Ankerra | Portugal |
| Pierre II | Petri II.a edo Petri Baketsua | Portugal |
| Pierre II le Catholique | Petri II.a edo Petri Katolikoa | Aragoi |
| Pierre III | Petri III.a | Portugal |
| Pierre III le Grand | Petri III.a edo Petri Handia | Aragoi |
| Pierre IV le Cérémonieux / el del punyalet | Petri IV.a edo Petri Zeremoniatsua | Aragoi |
| Pierre V | Petri V.a edo Petri Itxaropentsua | Portugal |
| Pierre Ier du Brésil et Pierre IV de Portugal le Libérateur / le Roi soldat | Petri IV.a Portugalgoa edo Petri Askatzailea edo Errege Soldadua (eta Petri I.a Brasilgoa) | Portugal |
| Rainier III de Monaco | Rainier III.a Monakokoa | Monako |
| Ramire I ^{er} d'Aragon | Ramiro I.a Aragoikoa | Aragoi |
| Ramire II d'Aragon le Moine | Ramiro II.a edo Ramiro Monjea | Aragoi |
| Richard Ier Cœur de Lion | Rikardo I.a edo Rikardo Lehoibhotza | Ingalaterra |
| Richard II | Rikardo II.a edo Rikardo Bordelekoa | Ingalaterra |
| Robert II le Pieux | Roberto II.a edo Roberto Deboziotsua | Frantzia |
| Sancha | Antsa | Gaztela |
| Sanche I ^{er} d'Aragon / Sancho Ramirez | Antso Ramiritz ⁷⁰ | Aragoi |
| Sanche Ier le Laboureur / le Fondateur / le Colonisateur / le Populaire | Antso I.a edo Antso Populatzalea | Portugal |
| Sanche II de Castille | Antso II.a edo Antso Azkarra | Gaztela |

⁶⁸ Nafarroako errege ere izan zen: **Filipe II.a Nafarroakoa**.

⁶⁹ Iruñeko errege ere izan zen.

⁷⁰ Iruñeko errege ere izan zen.

| Frantsesa | Euskara | Herrialdea |
|--|---|--------------------|
| Sanche II le Pieux | Antso II.a edo Antso Debotoa edo Antso Kapeladuna | Portugal |
| Sanche III le Désiré | Antso III.a edo Antso Desiratua | Gaztela |
| Sanche IV le Brave | Antso IV.a edo Antso Ausarta | Gaztela |
| Sébastien Ier | Sebastian I.a edo Sebastian Desiratua | Portugal |
| Selim Ier | Selim I.a | Otomandar Inperioa |
| Siméon Bekboulatovitch | Simeon Bekbulatovitx | Errusia |
| Soliman Ie / Soliman le Magnifique | Suleiman I.a Bikaina | Otomandar Inperioa |
| Sophia Alexeievna Romanova | Sofia Alekseievna | Errusia |
| Stanislas II Auguste | Estanislao II.a Augusto Poniatowski | Polonia |
| Sven II de Danemark | Sven II.a | Danimarka |
| Ulrique Éléonore | Ulrika Eleonora | Suedia |
| Urraque Ire | Urraka | Gaztela |
| Valdemar Ier / Valdemar le Grand | Valdemar I.a edo Valdemar Handia | Danimarka |
| Vassili IV | Vasili IV.a | Errusia |
| Victor-Emmanuel II | Viktor Emanuel II.a Savoiakoa | Italia |
| Victoria (reine du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et impératrice des Indes) | Viktoria (Britainia Handiko eta Irlandako Erresuma Batuko erregina eta Indiako enperatriza) | Ingalaterra |
| Wilhelmine de Prusse | Gilelmina Prusiakoa | Herbehereak |
| Willem-Alexander / Guillaume-Alexandre | Willem-Alexander | Herbehereak |

5. 5 Europako Erdi Aro klasikoko eta geroztiko errege-erreginak: ingelesa-euskara

| Ingelesa | Euskara | Herrialdea |
|---|--|--------------------|
| Adela of Champagne | Adela Champagnekoa | Frantzia |
| Adolf Frederick / Adolph Frederick | Adolfo Frederiko | Suedia |
| Afonso I the Conqueror / Afonso Henriques | Alfontso I.a edo Alfontso I.a Konkistatzailea | Portugal |
| Afonso II the Fat | Alfontso II.a edo Alfontso Gizena | Portugal |
| Afonso III the Bolognian | Alfontso III.a edo Alfontso Boloniarra | Portugal |
| Afonso IV the Brave | Alfontso IV.a edo Alfontso Adoretsua | Portugal |
| Afonso V the African | Alfontso V.a edo Alfontso Afrikarra | Portugal |
| Afonso VI the Victorious | Alfontso VI.a edo Alfontso Garailea | Portugal |
| Ahmed I | Ahmed I.a | Otomandar Inperioa |
| Albert II | Albert II.a | Belgika |
| Albert II | Albert II.a Monakokoa | Monako |
| Alexis I / Aleksey I | Alexio I.a edo Aleksei I.a | Errusia |
| Alfonso I the Battler / the Warrior | Alfontso I.a ⁷¹ edo Alfontso Borrokalaria | Aragoi |
| Alfonso II the Chaste / the Troubadour | Alfontso II.a edo Alfontso Kastoia edo Alfontso Trobadorea | Aragoi |
| Alfonso III the Liberal / the Free | Alfontso III.a edo Alfontso Liberala edo Alfontso Tolesgabea | Aragoi |
| Alfonso IV the Kind | Alfontso IV.a edo Alfontso Onbera | Aragoi |
| Alfonso V the Magnanimous | Alfontso V.a edo Fernando Bihotz-handia | Aragoi |
| Alfonso VI the Brave / the Valiant | Alfontso VI.a edo Alfontso Ausarta | Gaztela |
| Alfonso VII the Emperor | Alfontso VII.a edo Alfontso Enperadorea | Gaztela |
| Alfonso VIII the Noble / el de las Navas | Alfontso VIII.a edo Alfontso Noblea | Gaztela |
| Alfonso X the Wise | Alfontso X.a edo Alfontso Jakituna | Gaztela |
| Alfonso XI the Just | Alfontso XI.a edo Alfontso Mendekaria | Gaztela |
| Alfonso XII | Alfontso XII.a | Espainia |
| Alfonso XIII | Alfontso XIII.a | Espainia |
| Amadeo I | Amadeo I.a edo Amadeo Savoiakoa | Espainia |

⁷¹ Iruñeko errege ere izan zen.

| Ingelesa | Euskara | Herrialdea |
|--|---|--------------------|
| Anne Boleyn | Ana Boleyn | Ingalaterra |
| Anne of Austria | Ana Austriakoa | Frantzia |
| Anne of Kiev | Ana Kiev-ekoa | Frantzia |
| Anne, Queen of the Great Britain | Ana Britainia Handikoa | Ingalaterra |
| António I, Prior of Crat / the Determined / the Fighter / the Independentist | Antonio I.a edo Antonio Cratoko Priorea edo Antonio Deliberatua | Portugal |
| Baudouin | Baudouin / Boudewijn | Belgika |
| Bayezid I | Bajezid I.a | Otomandar Inperioa |
| Beatrice of Portugal | Beatriz Portugalgoa | Portugal |
| Beatrix of the Netherlands | Beatrix Herbehereetakoa | Herbehereak |
| Berengaria of Barcelona | Berengela Bartzelonakoa | Gaztela |
| Berengaria of Castile | Berengela Gaztelakoa | Gaztela |
| Blanche of Castile | Zuria Gaztelakoa | Frantzia |
| Blanche of Navarre | Zuria Nafarroakoa ⁷² | Gaztela |
| Bolesław III Wrymouth / Boleslaus III the Wry-mouthed | Boleslao III.a edo Boleslao Mutur-okerra | Polonia |
| Boris Godunov | Boris Godunov | Errusia |
| Carlos the Diplomat | Karlos I.a edo Karlos Diplomatikoa | Portugal |
| Casimir I the Restorer | Kasimiro I.a edo Kasimiro Berrezarlea | Polonia |
| Catherine de' Medici | Katalina Medici | Frantzia |
| Charles I | Karlos I.a Ingalaterrakoa eta Eskoziakoa | Ingalaterra |
| Charles I th Emperor / Charles V | Karlos I.a Espainiakoa (eta Karlos V.a Germaniako Erromatar Inperio Santukoa) | Espainia |
| Charles II the Bewitched | Karlos II.a edo Karlos Sorgindua | Espainia |
| Charles III | Karlos III.a | Espainia |
| Charles IV the Fair | Karlos IV.a ⁷³ edo Karlos Ederra | Frantzia |
| Charles IV the Hunter | Karlos IV.a edo Karlos Ehiztaria | Espainia |
| Charles IX | Karlos IX.a | Frantzia |
| Charles V the Wise | Karlos V.a edo Karlos Jakituna | Frantzia |

⁷² Gaztelako erregina ezkontidea, Iruñeko erregearen alaba, Antso III.a Gaztelakoarekin ezkondua.

⁷³ Nafarroako errege ere izan zen: **Karlos I.a Nafarroakoa**.

| Ingelesa | Euskara | Herrialdea |
|---|--|-------------|
| Charles VI the Beloved / the Mad | Karlos VI.a edo Karlos Maitatua edo Karlos Eroa | Frantzia |
| Charles VII the Victorious / the Well-Served | Karlos VII.a edo Karlos Garailea edo Karlos Ongi Zerbitzatua | Frantzia |
| Charles VIII the Affable | Karlos VIII.a edo Karlos Adeitsua | Frantzia |
| Charles X | Karlos X.a | Frantzia |
| Christian I | Kristian I.a | Danimarka |
| Claus of the Netherlands | Claus van Amsberg | Herbehereak |
| Constance of Castile | Konstantza Gaztelakoa | Gaztela |
| Denis the Farmer King / the Poet King | Dionisio I.a edo Dionisio Nekazaria edo Errege Poeta | Portugal |
| Dmitriy I / Pseudo-Demetrius I / Dimitriy Ivanovich | Dimitri I.a edo Dimitri Faltsua | Errusia |
| Edward I / Edward Longshanks / the Hammer of the Scots | Eduardo I.a edo Eduardo Zangaluzea | Ingalaterra |
| Edward II / Edward of Caernarfon | Eduardo II.a edo Eduardo Caernarfongoa | Ingalaterra |
| Edward III / Edward of Windsor | Eduardo III.a edo Eduardo Windsorkoa | Ingalaterra |
| Edward of Woodstock the Black Prince | Eduardo Woodstock-ekoa edo Printze Beltza | Ingalaterra |
| Edward the Confessor | Eduardo Aitorlea | Ingalaterra |
| Edward the Philosopher / the Eloquent | Eduardo I.a edo Eduardo Ele-ederra | Portugal |
| Eleanor of England | Leonor Ingalaterrakoa edo Leonor Plantagenet | Gaztela |
| Elizabeth I / The Virgin Queen / Gloriana / Good Queen Bess | Elisabet I.a edo Erregina Birjina | Ingalaterra |
| Elizabeth II | Elizabeth II.a | Ingalaterra |
| Empress Matilda / Empress Maude | Matilde enperatriza | Ingalaterra |
| Eugénie de Montijo | Eugenia de Montijo | Frantzia |
| Felipe VI | Felipe VI.a | Espainia |
| Ferdinand I of Antequera / the Just / the Honest | Fernando I.a edo Fernando Antequerakoa edo Fernando Zuzena edo Fernando Onesta | Aragoi |
| Ferdinand I the Great | Fernando I.a edo Fernando Handia | Gaztela |
| Ferdinand I the Handsome / the Inconstant | Fernando I.a edo Fernando Ederra edo Fernando Aldartetsa | Portugal |

| Ingelesa | Euskara | Herrialdea |
|--|---|-------------|
| Ferdinand II | Fernando II.a edo Errege Artista | Portugal |
| Ferdinand II the Catholic | Fernando II.a edo Fernando Katolikoa edo Fernando Faltsutzailea | Aragoi |
| Ferdinand III | Fernando III.a edo Fernando Santua | Gaztela |
| Ferdinand IV the Summoned | Fernando IV.a edo Fernando Dei Egina | Gaztela |
| Ferdinand VI the Learned | Fernando VI.a | Espainia |
| Ferdinand VII | Fernando VII.a | Espainia |
| Francis I the Father and Restorer of Letters / Francis of the Large Nose / the Knight-King | Frantzisko I.a edo Letren Aita eta Berrezarlea edo Errege Zalduna | Frantzia |
| François II | Frantzisko II.a | Frantzia |
| Franz Joseph I / Francis Joseph I | Frantzisko Josef I.a Austriakoa | Austria |
| Frederick William, the Great Elector | Frederiko Gilen Brandenburgokoa, Houtesle Handia | Prusia |
| Fyodor (Theodore) I Ivanovich / Feodor I Ioannovich | Fiodor I.a Ivanovitx | Errusia |
| George I | Jurgi I.a | Ingalaterra |
| Gustav I / Gustav Vasa | Gustavo I.a Vasa | Suedia |
| Håkan the Red | Haakon Gorria | Suedia |
| Harold II | Haroldo II.a | Ingalaterra |
| Henry I | Henrike I.a | Gaztela |
| Henry I | Henrike I.a | Frantzia |
| Henry I Henry Beauclerc | Henrike I.a edo Henrike I.a Beauclerc | Ingalaterra |
| Henry II | Henrike II.a | Frantzia |
| Henry II / Henry Curtmantle / Henry FitzEmpress / Henry Plantagenet | Henrike II.a edo Henrike Plantagenet | Ingalaterra |
| Henry II the Fratricidal | Henrike II.a edo Henrike Fratrizida edo Henrike Trastamarakoa | Gaztela |
| Henry III | Henrike III.a | Frantzia |
| Henry III / Henry of Winchester | Henrike III.a I edo Henrike Winchesterkoa | Ingalaterra |
| Henry III the Sufferer / Henry the Sick | Henrike III.a edo Henrike Gaixotia | Gaztela |
| Henry IV / Henry of Bolingbroke | Henrike IV.a Ingalaterrakoa edo Henrike Bolingbroke-koa | Ingalaterra |

| Ingelesa | Euskara | Herrialdea |
|---|--|-------------|
| Henry IV the Impotent | Henrike IV.a edo Henrike Inpotentea | Gaztela |
| Henry IV, Good King Henry | Henrike IV.a ⁷⁴ edo Henrike Handia edo Henrike Errege Ona | Frantzia |
| Henry the Chaste | Henrike I.a edo Henrike Kastoa | Portugal |
| Henry the Young King | Henrike Gaztea | Ingalaterra |
| Isabeau of Bavaria | Elisabet Bavariakoa | Frantzia |
| Isabella I the Catholic | Elisabet I.a edo Elisabet Katolikoa | Gaztela |
| Isabella II | Elisabet II.a edo Isabel II.a ⁷⁵ | Espainia |
| Ivan IV Vasilyevich / Ivan the Terrible / Ivan the Fearsome | Ivan IV.a Vasilievitx edo Ivan Izugarria | Errusia |
| James Francis Edward, Prince of Wales / the Old Pretender | Jakue Estuardo edo Erregegai Zaharra edo San Jurgiko Zalduna | Ingalaterra |
| James I and VI | Jakue I.a Ingalaterrakoa eta Jakue VI.a Eskoziakoa | Ingalaterra |
| James I the Conqueror | Jakue I.a edo Jakue Konkistatzailea | Aragoi |
| James II of England and VII of Scotland | Jakue II.a Ingalaterrakoa eta Jakue VII.a Eskoziakoa | Ingalaterra |
| James II the Just | Jakue II.a edo Jakue Zuzena | Aragoi |
| Joan of Burgundy / Joan the Lamé | Joana Burgundiakoa edo Joana Herrena | Frantzia |
| Joanna la Beltraneja / Joanna of Castile | Joana Gaztelakoa edo Joana Beltraneja | Gaztela |
| Joanna the Mad | Joana I.a edo Joana Eroa | Gaztela |
| John I | Joan I.a | Gaztela |
| John I of Happy Memory | Joan I.a edo Joan Ongi Gogoratua | Portugal |
| John I the Hunter | Joan I.a edo Joan Ehiztaria | Aragoi |
| John I the Posthumous | Joan I.a ⁷⁶ edo Joan Hilondokoa | Frantzia |
| John II | Joan II.a | Gaztela |
| John II the Good | Juan II.a edo Joan Ona | Frantzia |
| John II the Great / the Faithless | Joan II.a ⁷⁷ edo Joan Handia | Aragoi |
| John II the Perfect Prince | Joan II.a edo Printze Perfektua | Portugal |

⁷⁴ Nafarroako errege ere izan zen (Nafarroa Beherean): **Henrike III.a Nafarroakoa**.

⁷⁵ Euskarazko ponte-izen arautua **Elisabet** da. Dena dela, kontuan izanda erregina horrek Euskal Herrian izan zuen eragina eta **Isabel** forman garai hartako testu askotan agertzen dela, bigarren forma hori ere ontzat ematen da salbuespen gisa.

⁷⁶ Nafarroako errege ere izan zen: **Joan I.a Nafarroakoa**.

⁷⁷ Nafarroako errege ere izan zen.

| Ingelesa | Euskara | Herraldea |
|--|---|----------------|
| John IV the Restorer | Joan IV.a edo Joan Berrezarlea | Portugal |
| John Lackland | Joan Lurgabea | Ingalaterra |
| John of Gaunt, 1st Duke of Lancaster | Joan Gantekoa, Lancasterko dukea eta Akitaniako dukea | Gaztela |
| John V the Magnificent | Joan V.a edo Joan Bihotz-handia | Portugal |
| John VI the Clement | Joan VI.a edo Joan Errukiorra | Portugal |
| Joseph I | Josef I.a Habsburgokoa | Inperio Santua |
| Joseph I / Joseph-Napoléon Bonaparte | Josef I.a edo Josef Bonaparte | Espainia |
| Joseph I the Reformer | Josef I.a edo Josef Erreformatzailea | Portugal |
| Joséphine de Beauharnais | Josefina Bonaparte edo Josefina de Beauharnais | Frantzia |
| Juan Carlos I | Juan Carlos I.a | Espainia |
| Juliana of the Netherlands | Juliana Herbehereetakoa | Herbehereak |
| Lady Jane Grey / Lady Jane Dudley / Nine-Day Queen | Joana Grey | Ingalaterra |
| Leopold III | Leopoldo III.a | Belgika |
| Louis I | Luis I.a | Espainia |
| Louis IX / Saint Louis | Luis IX.a edo Luis Santua | Frantzia |
| Louis Philippe I | Luis Filipe I.a | Frantzia |
| Louis VI the Fat | Luis VI.a edo Luis Gizena | Frantzia |
| Louis VII the Younger / the Young | Luis VII.a edo Luis Gaztea | Frantzia |
| Louis VIII the Lion | Luis VIII.a edo Luis Lehoia | Frantzia |
| Louis X the Quarreler, the Headstrong / the Stubborn | Luis X.a ⁷⁸ edo Luis Setatia | Frantzia |
| Louis XI the Prudent | Luis XI.a edo Luis Zuhurra | Frantzia |
| Louis XII Father of the People | Luis XII.a edo Herriaren Aita | Frantzia |
| Louis XIII | Luis XIII.a ⁷⁹ edo Luis Zuzena | Frantzia |
| Louis XIV the Great / the Sun King | Luis XIV.a ⁸⁰ edo Luis Handia edo Eguzki Erregea | Frantzia |
| Louis XV the Beloved | Luis XV.a ⁸¹ edo Luis Maitatua | Frantzia |

⁷⁸ Nafarroako errege ere izan zen: **Luis I.a Nafarroakoa**.

⁷⁹ Nafarroako errege ere izan zen (Nafarroa Beherean): **Luis II.a Nafarroakoa**.

⁸⁰ Nafarroako errege ere izan zen (Nafarroa Beherean): **Luis III.a Nafarroakoa**.

| Ingelesa | Euskara | Herrialdea |
|--|---|--------------------|
| Louis XVI | Luis XVI.a ⁸² | Frantzia |
| Louis XVII (Louis-Charles, Dauphin of France) | Luis XVII.a | Frantzia |
| Louis XVIII the Desired | Luis XVIII.a edo Luis Desiratua | Frantzia |
| Luís I | Luis I.a | Portugal |
| Magnus the Good | Magnus I.a edo Magnus Ona | Danimarka |
| Mahmud I | Mahmud I.a | Otomandar Inperioa |
| Manuel II the Patriot / the Unfortunate | Manuel II.a edo Manuel Abertzalea edo Manuel Dohakabea | Portugal |
| Maria Christina Henriette Desideria Felicitas Raineria of Austria | Maria Kristina Austriakoa | Espainia |
| Maria the Pious / Maria the Mad | Maria I.a edo Maria Deboziotsua edo Maria Eroa | Portugal |
| Maria II the Educator / the Good Mother | Maria II.a edo Maria Hezitzailea edo Ama Ona | Portugal |
| Marie Antoinette | Maria Antonieta Austriakoa | Frantzia |
| Marie de' Medici | Maria Medici | Frantzia |
| Martin the Humane / the Elder / the Ecclesiastic | Martin I.a edo Martin Gizatiarra edo Martin Zaharra | Aragoi |
| Mary I / Bloody Mary | Maria I.a edo Maria Tudor edo Maria Odolzalea | Ingalaterra |
| Mary I of Scotland / Mary, Queen of Scots / Mary Stuart or Stewart | Maria I.a Eskoziakoa edo Maria, eskoziarren erregina edo Maria Estuardo | Frantzia |
| Mary II of England and Scotland | Maria II.a Ingalaterrakoa eta Eskoziakoa | Ingalaterra |
| Maximilian I | Maximiliano I.a Habsburgokoa | Inperio Santua |
| Mehmed I | Mehmed I.a | Otomandar Inperioa |
| Michael I | Mikel I.a | Errusia |
| Mieszko I | Mieszko I.a edo Mieszlao I.a | Polonia |
| Miguel I the Absolutist / the Traditionalist | Mikel I.a edo Mikel Absolutista edo Mikel Tradizionalista | Portugal |
| Murad I | Murad I.a | Otomandar Inperioa |
| Mustafa I | Mustafa I.a | Otomandar Inperioa |

⁸¹ Nafarroako errege ere izan zen (Nafarroa Beherean): **Luis IV.a Nafarroakoa**.

⁸² Nafarroako errege ere izan zen (Nafarroa Beherean): **Luis V.a Nafarroakoa**.

| Ingelesa | Euskara | Herrialdea |
|--|--|--------------------|
| Napoleon I (Napoléon Bonaparte) | Napoleon I.a (Napoleon Bonaparte) | Frantzia |
| Napoleon II (Napoléon François Charles Joseph Bonaparte) | Napoleon II.a | Frantzia |
| Napoleon III (Louis-Napoléon Bonaparte) | Napoleon III.a (Luis Napoleon Bonaparte) | Frantzia |
| Nicholas I | Nikolas I.a | Errusia |
| Orhan | Orhan I.a | Otomandar Inperioa |
| Oscar I | Oskar I.a | Suedia |
| Osman I | Osman I.a | Otomandar Inperioa |
| Pedro I / Pedro IV the Liberator / the Soldier King | Petri IV.a Portugalgoa edo Petri Askatzailea edo Errege Soldadua (eta Petri I.a Brasilgoa) | Portugal |
| Peter I | Petri I.a ⁸³ | Aragoi |
| Peter I the Just / the Cruel | Petri I.a edo Petri Justiziatia edo Petri Ankerra | Portugal |
| Peter II the Catholic | Petri II.a edo Petri Katolikoa | Aragoi |
| Peter II the Peaceful | Petri II.a edo Petri Baketsua | Portugal |
| Peter III | Petri III.a | Portugal |
| Peter IV the Ceremonious | Petri IV.a edo Petri Zeremoniatsua | Aragoi |
| Peter the Cruel | Petri I.a edo Petri Ankerra | Gaztela |
| Peter the Great | Petri III.a edo Petri Handia | Aragoi |
| Peter V the Hopeful | Petri V.a edo Petri Itxaropentsua | Portugal |
| Petronilla | Petronila Aragoikoa | Aragoi |
| Philip I | Filipe I.a Portugalgoa edo Filipe Zuhurra (eta Filipe II.a Espainiakoa) | Portugal |
| Philip I the Amorous | Filipe I.a | Frantzia |
| Philip II Augustus | Filipe II.a Augusto | Frantzia |
| Philip II the Pious | Filipe II.a Portugalgoa (eta Filipe III.a Espainiakoa) | Portugal |
| Philip II the Prudent | Filipe II.a Espainiakoa edo Filipe Zuhurra (eta Filipe I.a Portugalgoa) | Espainia |
| Philip III | Filipe III.a Portugalgoa (eta Filipe IV.a Espainiakoa) | Portugal |

⁸³ Iruñeko errege ere izan zen.

| Ingelesa | Euskara | Herrialdea |
|--|---|--------------------|
| Philip III the Bold | Filipe III.a edo Filipe Ausarta | Frantzia |
| Philip III the Pious | Filipe III.a Espainiakoa edo Filipe Debotoa (eta Filipe II.a Portugalgoa) | Espainia |
| Philip IV of Spain | Filipe IV.a Espainiakoa edo Filipe Handia (eta Filipe III.a Portugalgoa) | Espainia |
| Philip the Fair / the Iron King | Filipe IV.a ⁸⁴ edo Filipe Ederra | Frantzia |
| Philip V | Filipe V.a | Espainia |
| Philip V the Tall | Filipe V.a ⁸⁵ edo Filipe Luzea | Frantzia |
| Philip VI the Fortunate | Filipe VI.a edo Filipe Valoiskoa edo Filipe Zorionekoa | Frantzia |
| Philippe | Philippe / Filip | Belgika |
| Rainier III | Rainier III.a Monakokoa | Monako |
| Ramiro I | Ramiro I.a Aragoikoa | Aragoi |
| Ramiro II the Monk | Ramiro II.a edo Ramiro Monjea | Aragoi |
| Richard I / Richard the Lionheart | Rikardo I.a edo Rikardo Lehoibhotza | Ingalaterra |
| Richard II / Richard of Bordeaux | Rikardo II.a edo Rikardo Bordelekoa | Ingalaterra |
| Robert II the Pious | Roberto II.a edo Roberto Deboziotsua | Frantzia |
| Sancha | Antsa | Gaztela |
| Sancho I the Populator | Antso I.a edo Antso Populatailea | Portugal |
| Sancho II the Pious / the Caped / the Capuched | Antso II.a edo Antso Debotoa edo Antso Kapeladuna | Portugal |
| Sancho II the Strong | Antso II.a edo Antso Azkarra | Gaztela |
| Sancho III | Antso III.a edo Antso Desiratua | Gaztela |
| Sancho IV the Brave | Antso IV.a edo Antso Ausarta | Gaztela |
| Sancho Ramírez | Antso Ramiritz ⁸⁶ | Aragoi |
| Sebastian I the Desired | Sebastian I.a edo Sebastian Desiratua | Portugal |
| Selim I | Selim I.a | Otomandar Inperioa |
| Simeon Bekbulatovich | Simeon Bekbulatovitx | Errusia |
| Sophia Alekseyevna | Sofia Alekseievna | Errusia |

⁸⁴ Nafarroako errege ere izan zen: **Filipe I.a Nafarroakoa**.

⁸⁵ Nafarroako errege ere izan zen: **Filipe II.a Nafarroakoa**.

⁸⁶ Iruñeko errege ere izan zen.

| Ingelesa | Euskara | Herraldea |
|--|---|--------------------|
| Stanisław II August / Stanisław August Poniatowski | Estanislao II.a Augusto Poniatowski | Polonia |
| Stephen Stephen of Blois | Eztebe I.a edo Eztebe Bloiskoa | Ingalaterra |
| Suleiman I / Suleiman the Magnificent | Suleiman I.a Bikaina | Otomandar Inperioa |
| Sweyn II | Sven II.a | Danimarka |
| Ulrika Eleonora / Ulrica Eleanor | Ulrika Eleonora | Suedia |
| Umberto I | Hunberto I.a | Italia |
| Urraca | Urraka | Gaztela |
| Valdemar I / Valdemar the Great | Valdemar I.a edo Valdemar Handia | Danimarka |
| Vasili IV | Vasili IV.a | Errusia |
| Victor Emmanuel II | Viktor Emanuel II.a Savoiakoa | Italia |
| Victoria (Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and Empress of India) | Viktoria (Britainia Handiko eta Irlandako Erresuma Batuko erregina eta Indiako enperatriza) | Ingalaterra |
| Wilhelmine of Prussia | Gilelmina Prusiakoa | Herbehereak |
| Willem-Alexander | Willem-Alexander | Herbehereak |
| William I / William the Bastard / William the Conqueror | Gilen I.a edo Gilen Konkistatzailea edo Gilen Sasikoa | Ingalaterra |
| William II / William Rufus / William the Red | Gilen II.a edo Gilen Gorria | Ingalaterra |
| William III of England | Gilen III.a Ingalaterrakoa edo Gilen II.a Eskoziakoa | Ingalaterra |